



1st EDITION

8th-10th SEP

RACE BOOK

THE ARENA
CAM RANH

2023

OCEANMAN VIET NAM

MỤC LỤC

TABLE OF CONTENT

CHIA SÉ CỦA BAN TỔ CHỨC/WORDS FROM EVENT ORGANIZERS	06
GỚI THIỆU TỈNH KHÁNH HÒA/KHANH HOA PROVINCE INTRODUCTION	08
GỚI THIỆU VỀ BÃI DÀI - CAM RANH/BAI DAI - CAM RANH INTRODUCTION	09
GỚI THIỆU VỀ THE ARENA CAM RANH/THE ARENA CAM RANH INTRODUCTION	10
LỊCH TRÌNH SỰ KIỆN/EVENT SCHEDULE	12
SƠ ĐỒ SỰ KIỆN/EVENT LAYOUT	16
ĐIỀU LỆ/RULES AND REGULATIONS	18
<i>Quy định chung/GENERAL</i>	19
<i>Cự ly thi đấu và lượt xuất phát/MODALITIES AND FLAG OFF</i>	21
<i>Tranh suất tham dự giải Vô địch thế giới/WORLD CHAMPIONSHIP QUALIFYING SLOTS</i>	22
<i>Điều khoản đăng ký và xác nhận/REGISTRATION & CONFIRMATION</i>	23
<i>Cơ cấu giải thưởng/AWARD STRUCTURE</i>	31
<i>Quy định an toàn/SAFETY</i>	32
<i>Trọng tài/REFEREES</i>	33
<i>Quy định về hủy sự kiện/CANCELLATION</i>	34
<i>Bảo vệ dữ liệu cá nhân/PERSONAL DATA</i>	35
CÁC LOẠI PHAO ĐƯỢC PHÉP SỬ DỤNG VÀ CÁCH ĐEO PHAO/TYPES OF BUOY	37
BIỂU TƯỢNG TAY/HAND SIGN	38
HƯỚNG DẪN NHẬN VẬT PHẨM SỰ KIỆN VÀ SỐ BÁO DANH/BIB & RACE KIT PICK-UP	39
THÔNG TIN ĐƯỜNG BƠI/SWIMMING ROUTE	39
<i>Một số lưu ý/NOTES</i>	40
<i>Nội dung OCEANMAN/OCEANMAN</i>	42
<i>Nội dung BÁN OCEANMAN/HALF OCEANMAN</i>	44
<i>Nội dung SPRINT/SPRINT</i>	46
<i>Nội dung OCEANTEAMS/OCEANTEAMS</i>	48
<i>Nội dung OCEANKIDS/OCEANKIDS</i>	50
LƯU Ý VỀ AN TOÀN BƠI/WATER SAFETY	52
VẬT PHẨM VẬN ĐỘNG VIÊN/RACE KIT	54
TÌM ĐỒ THẤT LẠC/LOST AND FOUND	55
XE ĐƯA ĐÓN/SHUTTLE BUS	56

AGE OF ATHLETES

ĐỘ TUỔI VẬN ĐỘNG VIÊN

TUỔI TRUNG BÌNH/AVERAGE **36**

SỐ TUỔI NHỎ NHẤT/YOUNGEST **07**

SỐ TUỔI LỚN NHẤT/MOST SENIOR **72**



AGEGROUP CATEGORY

NHÓM TUỔI ĐÔNG NHẤT



MASTER 30 - 39 **292**

MASTER 40 - 49 **262**

MASTER 50 - 59 **79**

GENDER

GIỚI TÍNH



671 73%

246 27%

DISTANCE

CỰ LY ĐUA

OCEANMAN 10KM **201**

HALF OCEANMAN 5KM **320**

SPRINT 2KM **260**

OCEANTEAMS 3X800M **63**

OCEANKIDS 800M **73**

TỔNG SỐ KM HOÀN THÀNH

4238.8 KM

KHOẢNG

1.3

LẦN

TOÀN BỘ CHIỀU DÀI
ĐƯỜNG BỜ BIỂN
VIỆT NAM



Ông/MR. **FERMIN EGIDO ALONSO**

Tổng giám đốc OCEANMAN Toàn cầu
CEO of OCEANMAN Global

"Rất hân hạnh được chào đón Cam Ranh đến với Đại gia đình **OCEANMAN**! Kể từ khi bắt đầu vào năm 2015, chúng tôi luôn tìm kiếm những địa điểm mang tính biểu tượng mới và Việt Nam là lựa chọn hoàn hảo đó. Với mục tiêu chính là quảng bá hình ảnh Cam Ranh và Việt Nam đến bạn bè thế giới, tạo ra những đại sứ cho điểm đến và mở ra những cách mới để mở rộng tác động du lịch địa phương, tôi còn muốn nói rằng **OCEANMAN** cũng là một dự án mang nhiều giá trị về truyền thông và thông qua trải nghiệm xuyên suốt sự kiện, chúng tôi tin rằng bạn và gia đình sẽ có một trong những hành trình đáng nhớ nhất trong cuộc đời mình và khi trở về nhà, bạn sẽ nhớ mãi cuộc đua **OCEANMAN Việt Nam**.

Xin chân thành cảm ơn khi mỗi người chúng ta giờ đây đã trở thành một phần của đại gia đình **OCEANMAN** toàn cầu"

"We are honored to welcome Cam Ranh to the **OCEANMAN** family! Since our start in 2015, we have always been searching for new iconic locations, and Vietnam is the perfect choice. Our main goal is to promote the image of Cam Ranh and Vietnam to the world, to create ambassadors for this destination, and to open up new ways to expand local tourism. I also want to emphasize that **OCEANMAN** is a project with tremendous media value, and through the experience of the event, we believe that you and your family will have one of the most memorable journeys of your life. When you return home, you will forever remember the **OCEANMAN Viet Nam** race.

We sincerely thank each and every one of you for becoming a part of the global **OCEANMAN** family."



Ông/MR. **ĐỖ HUỲNH KHÁNH DUY**

Giám đốc Đường đua
Giám đốc Điều hành Công ty Cổ phần Sự kiện Peak
Race Director and CEO of Peak Events Joint Stock Company

"Lời đầu tiên, tôi chân thành cảm ơn sự ủng hộ và tạo điều kiện từ các cơ quan ban ngành tỉnh Khánh Hòa, cùng sự tin tưởng và đồng hành đến từ đối tác chiến lược **The Arena Cam Ranh** đã dành cho sự kiện **Giải Bơi biển Quốc tế The Arena OCEANMAN Cam Ranh Việt Nam** mùa đầu tiên.

Sự kiện này không chỉ đơn thuần cổ vũ và lan tỏa một lối sống tích cực đến cộng đồng, nâng cao ý thức và kỹ năng sinh tồn, mà còn mang lại những giá trị tích cực khi góp phần nâng cao nhận thức và hiểu biết của cộng đồng về đại dương xung quanh chúng ta.

Tôi hoàn toàn tin tưởng rằng sự kiện năm nay sẽ là mở đầu cho một chuỗi sự kiện uy tín thường niên, một sân chơi tầm cỡ thu hút nhiều vận động viên dày dặn trong khu vực và quốc tế đã từng thi đấu tại các giải **OCEANMAN** khác trên thế giới cùng bạn bè, người thân đến để cổ vũ cũng như thu hút sự tham gia của khách du lịch đến với Việt Nam nói chung và tỉnh Khánh Hòa nói riêng."

"First of all, I sincerely thank the support from the provincial authorities of Khanh Hoa, along with the trust and companionship from our strategic partner, **The Arena Cam Ranh**, for the inaugural **The Arena OCEANMAN Cam Ranh Viet Nam 2023** event.

This event not only promotes a positive lifestyle to the community, enhancing survival skills and awareness, but also brings great values by contributing to the community's understanding and knowledge of the ocean around us all.

I am fully confident that this year's event will mark the beginning of an annual series of prestigious events, a world-class playground that attracts experienced athletes in the region and global, who have competed in other **OCEANMAN** competitions around the world, as well as their friends and families who come to cheer them on. This event also aims to attract tourists to Viet Nam in general and Khanh Hoa province in particular."

Thuộc khu vực duyên hải Nam Trung Bộ, Tỉnh Khánh Hòa có diện tích trên đất liền là 4.636km² và được thiên nhiên khoản đãi với một trong những đường bờ biển đẹp nhất Việt Nam với hơn 380km bờ biển kéo dài từ mũi Đại Lãnh đến vùng vịnh Cam Ranh.

Không chỉ mang trong mình thảm động, thực vật trù phú, cùng tiềm năng phát triển ngành ngư nghiệp, khai thác tài nguyên biển to lớn. Tỉnh Khánh Hòa còn được biết đến như một điểm đến thu hút khách du lịch với khí hậu nhiệt đới ôn hòa quanh năm, vẻ đẹp thiên nhiên hoang sơ với hơn 100 hòn đảo lớn nhỏ, có bãi biển Đại Lãnh xinh đẹp, hiền hòa, có vịnh Vân Phong rộng rãi, kỳ thú, bãi biển Nha Trang với làn nước trong xanh, trải dài cát trắng... chứa đựng tiềm năng văn hóa du lịch luôn thu hút du khách khắp bốn phương.

Du khách đến với tỉnh Khánh Hòa sẽ còn có dịp khám phá những nét độc đáo với sự hòa trộn của nhiều nền văn hóa trong suốt chiều dài phát triển của vùng đất này.



Located in the coastal region of South Central Vietnam, Khanh Hoa Province has a land area of 4,636 square kilometers and is blessed by nature with one of the most beautiful coastlines in Vietnam, stretching over 380 kilometers from Dai Lanh Cape to Cam Ranh Bay.

Khanh Hoa is not only known for its stunning landscapes, rich flora and fauna, and great potential for developing the fishery and exploiting vast marine resources, but also a popular tourist destination thanks to its tropical climate, its mild tropical climate all year round and the pristine beauty of over 100 small and large islands, including the beautiful and tranquil Dai Lanh beach, the vast and fascinating Van Phong Bay, and the crystal-clear waters and white sandy beaches of Nha Trang, make Khanh Hoa a magnet for travelers from all corners.

Visitors to Khanh Hoa Province will have the opportunity to explore its unique cultural blend, which has evolved over the region's rich history.

Cách thành phố Nha Trang, thủ phủ tỉnh Khánh Hòa, 35km về phía Nam, Bãi Dài mang đến một bãi biển trong xanh, với bờ cát trắng trải dài theo hình vòng cung ôm trọn tầm mắt của người nhìn.

Do địa hình đáy biển khá cạn cùng điều kiện sóng không quá lớn, cùng một loạt những chuỗi lưu trú, resort nghỉ dưỡng mang đẳng cấp quốc tế, dù là với mục đích du lịch nghỉ dưỡng hay những tận hưởng những hoạt động thú vị như chèo kayak, lướt sóng, lặn biển... Bãi Dài luôn là một lựa chọn lý tưởng.

Located 35km south of Nha Trang city, the capital of Khanh Hoa province, Bai Dai offers a pristine beach with a curved stretch of white sand that embraces the view of the onlooker. Thanks to the relatively shallow seabed and mild waves, along with a series of international standard resorts and accommodations, Bãi Dài is an ideal choice for leisure vacation or exciting activities such as kayaking, surfing, diving, and more.





Chỉ với 5 phút di chuyển từ sân bay quốc tế Cam Ranh hoặc 30 phút di chuyển từ thành phố Nha Trang, tọa lạc tại khu vực Bãi Dài – Cam Ranh – Khánh Hoà, Khu nghỉ dưỡng The Arena Cam Ranh là một tổ hợp nghỉ dưỡng, giải trí độc đáo nơi du khách có thể dễ dàng được đáp ứng với mọi nhu cầu của mình.

Tại đây, du khách có thể dễ dàng tận hưởng phong cảnh thiên nhiên của bờ biển nội khu, tận hưởng những dịch vụ vui chơi, giải trí, trình diễn nghệ thuật tại khu vực Trung tâm Arena, hoặc có thể mua sắm, thưởng thức ẩm thực tại khu vực phố đi bộ sầm uất.

The Area Cam Ranh hứa hẹn sẽ là một điểm đến lý tưởng, mang lại những dịch vụ và trải nghiệm tuyệt vời đến với tất cả các khách hàng của mình.

Located in the Bai Dai - Cam Ranh - Khanh Hoa area, just a 5-minute drive from Cam Ranh International Airport or a 30-minute drive from Nha Trang city, The Arena Cam Ranh is a unique resort and entertainment complex where guests can easily meet all their needs.

Here, guests can easily enjoy the natural landscape of the resort's beachfront area, or enjoy the entertainment services, art performances at the Arena Center, or even go shopping and enjoy cuisine at the bustling pedestrian street.

The Area Cam Ranh promises to be an ideal destination, offering excellent services and experiences to all its customers.



OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN

FRIDAY 8TH SEPTEMBER 2023

THỜI GIAN/TIME		HOẠT ĐỘNG ACTIVITY	ĐỊA ĐIỂM LOCATION
TỪ FROM	ĐẾN TO		
08:30	09:00	Lễ khai mạc Giải The Arena OCEANMAN Cam Ranh Việt Nam 2023 <i>Opening Ceremony The Arena OCEANMAN Cam Ranh Viet Nam 2023</i>	Làng vận động viên, The Arena Cam Ranh <i>Athlete Village, The Arena Cam Ranh</i>
09:00	18:00	Làng VĐV mở cửa <i>Athlete Village opens</i>	Khu vực đăng kí, The Arena Cam Ranh <i>Registration Area, The Arena Cam Ranh</i>
15:30	16:30	Bơi thử trước khi thi đấu - Lần 1 <i>Open Swim, Course Check: Session 1</i>	Khu vực xuất phát, Bãi Dài, The Arena Cam Ranh <i>Startline, Bai Dai, The Arena Cam Ranh</i>
16:30	17:00	Buổi chia sẻ về kinh nghiệm bơi biển <i>The Sharks talks - Swimming tips in open water</i>	Sân khấu, The Arena Cam Ranh <i>Stage, The Arena Cam Ranh</i>
17:00	17:30	Tóm tắt luật thi đấu <i>Race Briefing</i>	Sân khấu, The Arena Cam Ranh <i>Stage, The Arena Cam Ranh</i>
19:00	21:00	Bữa tối chào mừng VĐV <i>Gala Dinner</i>	Sân khấu, The Arena Cam Ranh <i>Stage, The Arena Cam Ranh</i>

SATURDAY 9TH SEPTEMBER 2023

THỜI GIAN/TIME		HOẠT ĐỘNG ACTIVITY	ĐỊA ĐIỂM LOCATION
TỪ FROM	ĐẾN TO		
08:30	18:00	Làng VĐV mở cửa <i>Athlete Village opens</i>	Bãi Dài, The Arena Cam Ranh <i>Bai Dai, The Arena Cam Ranh</i>
08:30	18:00	Khu vực check-in mở cửa <i>Athlete Check-in opens</i>	Làng vận động viên, The Arena Cam Ranh <i>Athlete Village, The Arena Cam Ranh</i>
08:30	09:30	Hướng dẫn an toàn đường bơi <i>Water Safety Briefing</i>	Khu vực đăng kí, The Arena Cam Ranh <i>Startline, Bai Dai, The Arena Cam Ranh</i>
09:30	10:30	Bơi thử trước khi thi đấu - Lần 2 <i>Open Swim, Course Check: Session 2</i>	Khu vực xuất phát, Bãi Dài, The Arena Cam Ranh <i>Startline, Bai Dai, The Arena Cam Ranh</i>
10:00		Đóng check-in OCEANTEAMS & OCEANKIDS <i>Close check-in OCEANTEAMS and OCEANKIDS</i>	Khu vực đăng kí, The Arena Cam Ranh <i>Registration Area, The Arena Cam Ranh</i>
12:00	16:00	Khu vực giữ túi cho VĐV hoạt động <i>Bag Drop-Off opens for OCEANTEAMS and OCEANKIDS</i>	Khu vực đăng kí, The Arena Cam Ranh <i>Registration Area, The Arena Cam Ranh</i>
13:00		Cự ly OCEANTEAMS xuất phát <i>OCEANTEAMS Race Start</i>	Khu vực xuất phát, Bãi Dài, The Arena Cam Ranh <i>Startline, Bai Dai, The Arena Cam Ranh</i>
14:30		Cự ly OCEANKIDS xuất phát <i>OCEANKIDS Race Start</i>	Khu vực xuất phát, Bãi Dài, The Arena Cam Ranh <i>Startline, Bai Dai, The Arena Cam Ranh</i>
15:30	16:00	Lễ trao giải OCEANTEAMS & OCEANKIDS <i>OCEANTEAMS and OCEANKIDS Awards Ceremony</i>	Sân khấu, The Arena Cam Ranh <i>Stage, The Arena Cam Ranh</i>
16:00	16:30	Tóm tắt luật thi đấu <i>Race Briefing</i>	Sân khấu, The Arena Cam Ranh <i>Stage, The Arena Cam Ranh</i>

SUNDAY 10TH SEPTEMBER 2023

THỜI GIAN/TIME		HOẠT ĐỘNG ACTIVITY	ĐỊA ĐIỂM LOCATION
TỪ FROM	ĐẾN TO		
05:00	12:30	Khu vực giữ túi cho VĐV hoạt động <i>Bag Drop Off opens</i>	Khu vực xuất phát, Bãi Dài, The Arena Cam Ranh <i>Startline, Bai Dai, The Arena Cam Ranh</i>
06:00		Cự ly OCEANMAN xuất phát <i>OCEANMAN Race Start</i>	Khu vực xuất phát, Bãi Dài, The Arena Cam Ranh <i>Startline, Bai Dai, The Arena Cam Ranh</i>
07:30		Cự ly HALF OCEANMAN xuất phát <i>HALF OCEANMAN Race Start</i>	Khu vực xuất phát, Bãi Dài, The Arena Cam Ranh <i>Startline, Bai Dai, The Arena Cam Ranh</i>
08:30		Cự ly SPRINT xuất phát <i>SPRINT Race Start</i>	Khu vực xuất phát, Bãi Dài, The Arena Cam Ranh <i>Startline, Bai Dai, The Arena Cam Ranh</i>
08:30	13:00	Làng VĐV mở cửa <i>Athlete Village opens</i>	Làng vận động viên, The Arena Cam Ranh <i>Athlete Village, The Arena Cam Ranh</i>
10:30		Đóng đường đua <i>Course Closes</i>	
11:00	11:30	Giao lưu cùng các nhà vô địch <i>Meet the SHARKS!</i>	Sân khấu, The Arena Cam Ranh <i>Stage, The Arena Cam Ranh</i>
11:30	12:30	Lễ trao giải Giải The Arena OCEANMAN Cam Ranh Việt Nam 2023 <i>The Arena OCEANMAN Cam Ranh Viet Nam 2023 Awards Ceremony</i>	Sân khấu, The Arena Cam Ranh <i>Stage, The Arena Cam Ranh</i>

OCEANMAN

OCEANMAN

OCEANMAN



CHÚ THÍCH/NOTES



GIÀN HÀNG TRIỂN LÃM
EXPO AREA



KHU VỰC NHẬN VẬT PHẨM
CHECK-IN AREA



KHU VỰC PHỤC HỒI
RECOVERY AREA



LỀU Y TẾ
MEDICAL TENT



SÂN KHẤU
STAGE





LỐI VÀO
ENTRANCE

KHU VỰC XUẤT PHÁT
START AREA

START

LỐI RA
EXIT

KHU VỰC VỀ ĐÍCH
FINISH AREA

FINISH



ĐIỀU LỆ

RULES & REGULATIONS

MỤC ĐÍCH

- Việc hợp tác bản quyền cùng OCEANMAN quốc tế nhằm xây dựng và phát triển mô hình thi đấu bơi lội đến toàn dân Việt Nam và tăng cường trải nghiệm du lịch thể thao thông qua các giải OCEANMAN được tổ chức ở các Thành phố biển trên Việt Nam.
- Người tham dự được cơ hội trải nghiệm và khám phá vẻ đẹp thiên nhiên của địa phương mà giải OCEANMAN đang cai tổ chức.

YÊU CẦU

- Đảm bảo công tác tổ chức chuyên nghiệp, chất lượng, uy tín và hiệu quả.
- Đảm bảo an toàn, an ninh cho người tham dự trong suốt thời gian tham gia sự kiện.
- Quy định viết tắt trong điều lệ:

BTC: Ban Tổ chức

VĐV: Vận Động Viên

COT: Cut-off time, thời gian giới hạn kết thúc cự ly bơi

DNF: Did not finish, không hoàn thành cuộc đua

DQ: Disqualified, kết quả thi đấu không hợp lệ, vi phạm điều lệ thi đấu

- BTC cung cấp nội dung điều lệ theo bản quyền OCEANMAN và đảm bảo các điều khoản được áp dụng theo quy chuẩn quốc tế. Dưới đây là bản tóm gọn quy định và các điều cần lưu ý khi tham dự sự kiện. Bản điều lệ đầy đủ tiếng Anh và tiếng Việt được cập nhật chính thức theo quy chuẩn quốc tế tại đường dẫn tại đây.

PURPOSE

- The copyright cooperation with OCEANMAN international aims to build and develop a swimming competition model for all Vietnamese people and enhance the sports tourism experience through OCEANMAN tournaments held in coastal cities in Viet Nam.
- Attendees can experience and discover the natural beauty of the land that the OCEANMAN Award is hosting.

REQUIREMENT

- Ensure professional organization, quality, prestige, and efficiency.
- Ensure safety and security for attendees during the event.
- The organizer provides charter content under OCEANMAN copyright and ensures that the terms are applied according to international standards. Below is a summary of the rules and things to keep in mind when attending the event. This document is available in English and Vietnamese and will be archived by the Organizer. A copy will be accessible here: www.OCEANMANswim.com

- a. Trách nhiệm của VĐV và các tổ chức, cá nhân liên quan là hiểu tất cả các khía cạnh của thể lệ cuộc thi; đồng thời tôn trọng chủ quyền và lãnh thổ Việt Nam, tuyệt đối tuân thủ luật pháp Việt Nam.
- b. Khi đăng ký thi đấu, VĐV bơi lội chấp nhận các quy tắc và quy định chung của OCEANMAN, các quy tắc đặc biệt của từng sự kiện của OCEANMAN, các điều khoản và điều kiện của VĐV.
- c. Mỗi VĐV bơi lội có trách nhiệm thi đấu trong tình trạng thể chất tốt và được đào tạo đầy đủ để thực hiện khoảng cách mà mình đã đăng ký.
- d. Nghiêm cấm sử dụng chất kích thích khi thi đấu thể thao (doping). Tại thời điểm đăng ký, mỗi VĐV chấp nhận các quy tắc chống doping bắt buộc cho toàn bộ sự kiện. Tại thời điểm đăng ký, mỗi VĐV tuyên bố không được vi phạm trước, trong hoặc sau sự kiện theo "Organic Law" tháng 3/2013 quy định về bảo vệ Sức khỏe VĐV và đấu tranh chống doping trong các sự kiện, hoạt động thể thao.
- e. VĐV có nghĩa vụ tuân theo chỉ dẫn, hướng dẫn của quản lý cuộc đua và cơ quan nhà nước mọi lúc.
- f. BTC có thẩm quyền truất quyền thi đấu của bất kỳ VĐV nào. Nhân viên y tế và/ hoặc giám đốc đường đua có quyết định tuyệt đối và cuối cùng về việc yêu cầu vận động viên dừng việc thi đấu nếu họ được coi là không có khả năng tiếp tục cuộc đua, nhằm tránh nguy cơ bị thương nặng hoặc tử vong. Bất kỳ VĐV nào được vận chuyển bởi đội ngũ y tế ra khỏi đường đua sẽ bị truất quyền thi đấu. Bất cứ khi nào, nếu VĐV quyết định rời khỏi cuộc đua, VĐV có trách nhiệm báo cáo quyết định của mình tại quầy thông tin đặt tại khu vực về đích và nộp số báo danh và/hoặc chip thời gian của mình cho BTC ngay lập tức.
- g. Không được phép nhận hỗ trợ cá nhân từ bạn bè, người thân, huấn luyện viên và những người ủng hộ trong suốt quá trình diễn ra các cuộc đua OCEANMAN. Tất cả VĐV có nghĩa vụ từ chối ngay lập tức bất kỳ nỗ lực hỗ trợ nào. Nếu không, VĐV sẽ nhận cảnh báo hoặc thậm chí bị loại.
- h. Các nguyên tắc cơ bản của giải là sự công bằng và tuân thủ các quy tắc và quy định. Nghiêm cấm tạo ra lợi thế thi đấu mà bỏ qua các quy tắc. VĐV không được phép cản trở hoặc gây nguy hiểm cho người khác và cản trở quá trình diễn ra cuộc đua. VĐV phải lịch sự với các đối thủ cạnh tranh, tình nguyện viên, trọng tài và nhân viên y tế khác. VĐV phải tôn trọng môi trường và tránh ô nhiễm.
- i. Đối với các vấn đề không được đề cập trong các quy tắc này, chúng tôi sẽ xem xét để tham khảo các quyết định của trọng tài cuộc thi của chúng tôi được thiết lập ở mỗi địa điểm thi đấu của OCEANMAN. Họ sẽ là những người duy nhất được giao nhiệm vụ giao và áp dụng các quyết định của quy định này.
- j. Quy định này có thể được sửa đổi và cập nhật trong quá trình diễn ra các giải thi đấu quốc tế OCEANMAN.

- a. The responsibility of all athletes and organizations, related individuals is to understand each aspects of the rules and regulations; respect Vietnam's territory and obey Vietnam's laws.
- b. With his/her registration, the swimmer accepts the OCEANMAN general rules and regulations, the special rules of each event of the OCEANMAN circuit, and the participant's terms and conditions.
- c. Each swimmer is responsible to compete in good physical condition and with sufficient training to undertake the distance to which they have subscribed.
- d. Doping is strictly prohibited. At the time of registration, each swimmer accepts the obligatory anti-doping rules for the entire event. At the time of registration, each participant declares not to violate prior, during, or after the event the Organic Law 3/2013 which regulates the protection of Athletes' Health and fight against doping in sports events and activities.
- e. Participants are obliged to follow the indications and instructions of race officials and public authorities at all times.
- f. Race officials have the authority to disqualify any participant. Medical staff and/or the race technical director have the maximum and final decision on the withdrawal of a competitor given if he/she is deemed physically incapable of continuing the race without the risk of serious injuries or death. Medical transportation by any swimmer imposes disqualification. If any competitor decides to withdraw from the race at any time, it is his/her responsibility to report his/her decision to the information point located at the finish area and hand in his/her number and/or timing chip immediately.
- g. Individual support from friends, relatives, coaches, and supporters during the course of OCEANMAN races is not permitted. All competitors must decline immediately any attempt of assistance. Otherwise, the competitor will be subject to a warning or even disqualification.
- h. The basic principles of the event are fairness and compliance with the rules and regulations. Neglecting the rules to take advantage is prohibited. Competitors are not allowed to impede or endanger others and hinder the course of the race. Competitors must be polite to other competitors, volunteers, referees, and medical staff. Competitors must respect the environment and avoid pollution.
- i. For matters not covered in these rules, we will contemplate as reference our competition referees' decisions established in each venue of OCEANMAN Circuit. They will be the only ones assigned to deliver and apply the decisions of these regulations.
- j. This regulation can be revised and updated during the course of the OCEANMAN international circuit competition

NỘI DUNG THI ĐẤU

MODALITIES

VĐV có thể tham gia vào một hoặc một số nội dung thi đấu sau đây miễn phù hợp với khả năng bản thân.

- ▶ OCEANMAN - 10KM: theo hình thức cá nhân, có tính giờ, ghi nhận thành tích thứ hạng
- ▶ Bán OCEANMAN - 5KM: theo hình thức cá nhân, có tính giờ, ghi nhận thành tích thứ hạng.
- ▶ SPRINT - 2KM: theo hình thức cá nhân, có tính giờ, ghi nhận thành tích thứ hạng.
- ▶ OCEANKIDS - 800M: theo hình thức cá nhân, có tính giờ, ghi nhận thành tích thứ hạng.
- ▶ OCEANTEAMS - 3x800M: Thi đấu đồng đội tiếp sức cự ly (3 thành viên một đội), tính thời gian và thi đấu tranh hạng theo ba hạng mục (đồng đội nam, đồng đội nữ và đồng đội nam-nữ).

Swimmers can participate in one or several of the following disciplines as long as they are compatible.

- ▶ OCEANMAN - 10KM: Individual competition, competitive, timed, classifying.
- ▶ HALF OCEANMAN -5KM: Individual competition, competitive, timed, classifying.
- ▶ SPRINT- 2KM: Individual competition, competitive, timed, classifying.
- ▶ OCEANKIDS - 800M: Individual competition, competitive, timed, classifying.
- ▶ OCEANTEAMS - 3x800M: Team relay race - 3 swimmers per team is mandatory, competitive, and timed. There are three categories - Male, Female, and Mixed teams.



▶ Các giải đấu OCEANMAN trong năm sẽ là điều kiện để tham gia giải Vô địch thế giới OCEANMAN (OCEANMAN World Championship) cho các hạng mục: OCEANMAN, BÀN OCEANMAN và SPRINT. Các VĐV sẽ chỉ tham gia được cự ly mà đạt điều kiện thi đấu trước đó.

▶ Đối với giải OCEANMAN: Sẽ có 12 vị trí đầu (TOP 10) cho các nhóm tuổi, 03 vị trí đầu (TOP 3) trong hạng mục Inspiration ở cự ly thi đấu OCEANMAN, Bàn OCEANMAN và SPRINT.

▶ OCEANMAN có quyền mời đại sứ tham dự giải đấu chung kết thế giới mà không cần phải qua vòng loại trước.

▶ During all-season OCEANMAN events competitors will be qualifying for OCEANMAN World Final Championship in OCEANMAN, HALF OCEANMAN & SPRINT distances. The swimmers will be qualified only for the distance they participated in and completed.

▶ For OCEANMAN Race: The TOP 12 swimmers in every age group and the TOP 3 in the Inspiration category will get a qualification slot for OCEANMAN World Final in OCEANMAN, HALF OCEANMAN, and SPRINT distances.

▶ OCEANMAN reserves the right to invite ambassadors to World Final Championship without prior qualifying.



QUY ĐỊNH VỀ ĐỘ TUỔI THI ĐẤU

REGULATIONS ON AGE OF COMPETITION

► Tất cả VĐV, có liên đoàn hay không đều đủ điều kiện tham gia. (Cuộc thi được khuyến nghị dành cho những người trên 18 tuổi).

► Những VĐV dưới 18 tuổi phải có sự đồng ý của cha mẹ hoặc người giám hộ khi đến nhận số báo danh của vận động viên. Bất kì VĐV bơi lội nào dưới độ tuổi đồng ý có thể tham gia mà không có sự cho phép đã được ký. Độ tuổi tối thiểu để tham gia theo khoảng cách là:

► All participants declare to be in optimal health conditions and to their knowledge have no reason which would prevent them from taking part in the OCEANMAN competition.

► For this reason, swimmers accept to participate at their own risk and under their responsibility. All participants below the age of 18 years need to provide authorization from their parents.

A. OCEANMAN

VĐV đạt tối thiểu 16 tuổi tính đến năm diễn ra sự kiện, và phân bổ theo các nhóm sau:
Minimum age of 16 years

HẠNG MỤC CATEGORY	LỨA TUỔI AGE
Chung cuộc Overall	Top 3 VĐV chung cuộc Top 3 winner overall
Junior	VĐV nghiệp dư từ 16 đến 19 tuổi Amateur swimmers from 16 to 19 years of age
Master 20 - 29	VĐV nghiệp dư từ 20 đến 29 tuổi Amateur swimmers from 20 to 29 years of age
Master 30 - 39	VĐV nghiệp dư từ 30 đến 39 tuổi Amateur swimmers from 30 to 39 years of age
Master 40 - 49	VĐV nghiệp dư từ 40 đến 49 tuổi Amateur swimmers from 40 to 49 years of age
Master 50 - 59	VĐV nghiệp dư từ 50 đến 59 tuổi Amateur swimmers from 50 to 59 years of age
Master 60 - 69	VĐV nghiệp dư từ 60 đến 69 tuổi Amateur swimmers from 60 to 69 years of age
Master 70+	VĐV nghiệp dư từ 70 tuổi trở lên Amateur swimmers from 70 years to onwards
Nhóm đặc biệt Inspiration	VĐV nghiệp dư với mức độ khuyết tật lớn hơn 33% Amateur swimmers with a degree of disability greater than 33%

B. BÁN OCEANMAN/HALF OCEANMAN

VĐV đạt tối thiểu 14 tuổi tính đến năm diễn ra sự kiện, và phân bố theo các nhóm sau:
Minimum age of 14 years

HẠNG MỤC CATEGORY	LỨA TUỔI AGE
Chung cuộc Overall	Top 3 VĐV chung cuộc Top 3 winner overall
Junior	VĐV nghiệp dư từ 14 đến 19 tuổi Amateur swimmers from 14 to 19 years of age
Master 20 - 29	VĐV nghiệp dư từ 20 đến 29 tuổi Amateur swimmers from 20 to 29 years of age
Master 30 - 39	VĐV nghiệp dư từ 30 đến 39 tuổi Amateur swimmers from 30 to 39 years of age
Master 40 - 49	VĐV nghiệp dư từ 40 đến 49 tuổi Amateur swimmers from 40 to 49 years of age
Master 50 - 59	VĐV nghiệp dư từ 50 đến 59 tuổi Amateur swimmers from 50 to 59 years of age
Master 60 - 69	VĐV nghiệp dư từ 60 đến 69 tuổi Amateur swimmers from 60 to 69 years of age
Master 70+	VĐV nghiệp dư từ 70 tuổi trở lên Amateur swimmers from 70 years to onwards
Nhóm đặc biệt Inspiration	VĐV nghiệp dư với mức độ khuyết tật lớn hơn 33% Amateur swimmers with a degree of disability greater than 33%

C. OCEANTEAM:

VĐV tối thiểu 12 tuổi tính đến năm diễn ra sự kiện :
Minium from 12 years of age

HẠNG MỤC CATEGORY	LỨA TUỔI AGE
Nam/ Nữ/ Nam và Nữ Male/Female/Mixed	Top 3 đồng đội từ 12 tuổi trở lên Top 3 Teams from 12 years to onwards

Khu vực tiếp sức được sắp xếp và chỉ định, nơi thiết bị tính giờ (timing chip) sẽ được chuyển đổi giữa các VĐV của cùng một đội.

A delimited relay area will be designated, where the chip will be delivered among swimmers of the same team. There will be a unique category, distinguishing mixed, men's and women's teams.

D. SPRINT

VĐV đạt tối thiểu 10 tuổi tính đến năm diễn ra sự kiện, và phân bổ theo các nhóm sau:
Minimum age of 10 years

HẠNG MỤC CATEGORY	LỨA TUỔI AGE
Chung cuộc Overall	Top 3 VĐV chung cuộc Top 3 winner overall
Junior	VĐV nghiệp dư từ 10 đến 19 tuổi Amateur swimmers from 10 to 19 years of age
Master 20 - 29	VĐV nghiệp dư từ 20 đến 29 tuổi Amateur swimmers from 20 to 29 years of age
Master 30 - 39	VĐV nghiệp dư từ 30 đến 39 tuổi Amateur swimmers from 30 to 39 years of age
Master 40 - 49	VĐV nghiệp dư từ 40 đến 49 tuổi Amateur swimmers from 40 to 49 years of age
Master 50 - 59	VĐV nghiệp dư từ 50 đến 59 tuổi Amateur swimmers from 50 to 59 years of age
Master 60 - 69	VĐV nghiệp dư từ 60 đến 69 tuổi Amateur swimmers from 60 to 69 years of age
Master 70+	VĐV nghiệp dư từ 70 tuổi trở lên Amateur swimmers from 70 years to onwards
Nhóm đặc biệt Inspiration	VĐV nghiệp dư với mức độ khuyết tật lớn hơn 33% Amateur swimmers with a degree of disability greater than 33%

E. OCEANKIDS:

VĐV có độ tuổi từ 7 đến 14 tuổi tính đến năm diễn ra sự kiện và phân bổ theo các nhóm sau:
from 7 to 14 years of age

HẠNG MỤC CATEGORY	LỨA TUỔI AGE
U10	VĐV từ 07 đến 08 tuổi Swimmer from 7 - 8 years of age
U12	VĐV từ 09 đến 11 tuổi Swimmers from 9 - 11 years of age
U14	VĐV từ 12 đến 14 tuổi Swimmers from 12 - 14 years of age

TRẠM TIẾP NƯỚC

- ▶ BTC sẽ cung cấp trạm tiếp nước cho VĐV trong thời gian diễn ra các sự kiện OCEANMAN và Bán OCEANMAN, cũng như vào cuối mỗi cuộc thi. Nước và thực phẩm sẽ được đánh dấu và vị trí chính xác của chúng sẽ được chỉ định trong phần Hỏi đáp thể lệ thi đấu.
- ▶ Những VĐV sẽ tự quyết định có dừng lại trên đường đua hay không. Trong mọi trường hợp, VĐV có thể bám vào thuyền để nghỉ ngơi, phục hồi sức lực, tuy nhiên không được trèo lên đó. Nếu trèo lên, VĐV sẽ bị truất quyền thi đấu.

FEEDING POINT

- ▶ The organization will provide refreshment points for the swimmers during the course of the OCEANMAN and HALF OCEANMAN events, as well as at the end of each one of the races. The refreshments will be duly marked and their exact location will be indicated during the technical briefing.
- ▶ The swimmers will decide whether or not to make a stop along the route. In any case, the swimmers can take the boat to rest and recover strength, however, it is not allowed to climb on it. If so, they will automatically be disqualified.

QUY ĐỊNH VỀ GIỚI HẠN THỜI GIAN HOÀN THÀNH

CUT-OFF TIME (COT)

- ▶ COT để về đích tương ứng của các cự ly thi đấu như sau:

- ▶ For all the distances of the OCEANMAN races they establish the following cut off times of passes per distance and time in the finish line.

- ▶ Time limits to reach the finishing line are intermediate times:

A. OCEANMAN (10KM)

KM 3	1 tiếng 30 phút 1h. 30'
KM 6	3 tiếng 3h
KM 10	4 tiếng 30 phút 4h. 30'

B. HALF OCEANMAN (5KM)

KM 3	1 tiếng 30 phút 1h. 30'
KM 5	2 tiếng 30 phút 2h. 30'

C. SPRINT (2KM)

Giới hạn thời gian là 1 tiếng 30 phút.
Finish line cut off time of 1h. 30'

- ▶ Đối với các cự ly khác nhau, BTC sẽ thiết lập thời gian giới hạn.

- ▶ For different distances OCEANMAN will establish the cut off time, following same patterns as shown.

- ▶ Theo luật hiện hành, BTC sẽ giữ bảo hiểm trách nhiệm công cộng và bảo hiểm tai nạn cho tất cả những VĐV đối với tất cả các cự ly thi đấu.

- ▶ In accordance with current regulations, the Organizer will keep public liability and accident insurance for all participants and all distances.

QUY CÁCH VỀ TRANG PHỤC THI ĐẤU**IATTIRE**

- ▶ Nón bơi được cung cấp bởi BTC.
- ▶ Sử dụng Phao An toàn là bắt buộc cho TẤT CẢ cự ly thi đấu của OCEANMAN. Phao phải dễ nhận diện và tương đồng để tránh mọi sự cố có thể xảy ra.
- ▶ VĐV sẽ bị đánh giá là không đủ điều kiện (DQ) nếu băng qua vạch đích mà không có phao an toàn.
- ▶ Kính bơi là bắt buộc cho tất cả các cự ly thi đấu.
- ▶ Đồ bơi giữ nhiệt và đồ bơi (như điều mục 6.7). Không được phép sử dụng hai đồ bơi giữ nhiệt.
- ▶ Thiết bị tính giờ (Timing chip) sẽ phải được đeo xuyên suốt phần thi đấu. Trong trường hợp làm mất thiết bị tính giờ, VĐV phải thông báo cho BTC tại vạch đích. VĐV sẽ phải hoàn trả lại cho BTC giá trị tương đương với thiết bị tính giờ là 1,500,000 VNĐ mà vận động viên đã làm mất. BTC sẽ chỉ ra thiết bị tính giờ sẽ được đeo như thế nào và ở đâu trong các buổi Giải đáp điều lệ.
- ▶ Số báo danh thi đấu phải được nhìn thấy ở mặt ngoài hai cánh tay của VĐV. Số thi đấu sẽ được cung cấp bởi BTC.
- ▶ Cho phép sử dụng các thiết bị điện tử, chẳng hạn như đồng hồ, máy đo nhịp tim, GPS dưới nước, ngoại trừ máy nghe nhạc dưới nước hoặc các thiết bị tương tự. Nếu bất kỳ VĐV bơi lội bỏ qua quy tắc này sẽ bị tước tài truat quyền thi đấu. VĐV có thể bị loại khỏi cuộc thi bởi các giám khảo chính thức vì bỏ qua bất kỳ phần nào của quy định.
- ▶ Không được phép sử dụng bất kỳ thiết bị hoặc vật liệu nào hỗ trợ lực đẩy hoặc nổi của người bơi (ví dụ: phao kéo, mái chèo, găng tay, chân vịt, v.v.). Việc sử dụng thiết bị này chỉ giới hạn ở những VĐV đã được BTC chấp thuận rõ ràng với lý do chính đáng.

- ▶ Swim cap provided by the organization.
- ▶ Use of a Safety buoy will be compulsory for ALL OCEANMAN Distances. The buoys have to be visible and homologated in order to avoid any incident.
- ▶ Will be a disqualification reason for crossing the finishing line without the safety buoy.
- ▶ Goggles are obligatory during all races.
- ▶ Wetsuit or swimsuit (refer to section USE OF WETSUIT). It is prohibited to use two wetsuits.
- ▶ Timing chips must be worn throughout the race. In case of loss, the participant must inform the timekeeper company at the finish line. The swimmer will have to reimburse the equivalent value of 50 EUR of the device if the company finds it appropriate or necessary. During the technical briefing, the organizers will indicate how and where to wear the chip.
- ▶ The race number must be visible on the exterior part of the swimmer's right hand at all times. The race number will be provided by or drawn on by one of the organizers.
- ▶ The use of electronic devices, such as watches, heart rate monitors, and water GPS are allowed, excluding aquatic music players or similar devices. If a swimmer neglects this rule, he/she will be disqualified by the judges.
- ▶ It's not permitted to use any equipment or materials that aid swimmers' propulsion or flotation (e.g. pull-buoys, paddles, gloves, fins, etc.) The use of the equipment is limited to participants who have expressed approval from the organization with justified reasons.

QUY ĐỊNH VỀ ĐỒ BƠI GIỮ NHIỆT

IATTIRE

▶ Việc sử dụng đồ bơi giữ nhiệt trong tất cả các cự ly của OCEANMAN (OCEANMAN, Bán OCEANMAN, SPRINT, OCEANKIDS, OCEANTEAMS) sẽ được điều chỉnh tùy thuộc vào nhiệt độ nước.

▶ The use of wetsuits in all OCEANMAN distances (OCEANMAN, HALF OCEAMAN, SPRINT, OCEANKIDS, OCEANTEAMS) will be regulated depending on the water temperature.

NHIỆT ĐỘ

TEMPERATURE

Dưới 18 ^o C <i>Less than 18^oC</i>	Bắt buộc sử dụng đồ bơi giữ nhiệt <i>Mandatory use of wetsuit</i>
Từ 18 ^o C đến 24 ^o C <i>From 18^oC to 24^oC</i>	Cho phép sử dụng đồ bơi giữ nhiệt <i>Allowed use of wetsuit</i>
Trên 24 ^o C <i>More than 24^oC</i>	Nghiêm cấm sử dụng đồ bơi giữ nhiệt <i>Not Allowed use of wetsuit</i>

▶ Các VĐV đã quen bơi trong điều kiện nhiệt độ thấp sẽ có thể tham gia mà không cần bộ đồ lặn, đã được giám đốc kỹ thuật của cuộc đua cho phép trước đó.

▶ Competitors who are used to swimming in low-temperature conditions will be able to participate without the wetsuit, previously authorized by the technical director of the race.

▶ Quy tắc áp dụng cho việc không sử dụng đồ bơi giữ nhiệt.

▶ Rule to take into account for the application of the non-use of the wetsuit.

▶ Chỉ được phép không mặc đồ bơi giữ nhiệt nếu nhiệt độ nước bằng hoặc cao hơn 18^oC, không cho phép bất kỳ VĐV nào không mặc đồ bơi giữ nhiệt tham gia ở bất kỳ cự ly nào.

▶ It will only be authorized not to wear the wetsuit if the water temperature is equal to or higher than 18^oC, not allowing to participate swimmer without a wetsuit in any of the distances to do.

▶ Các VĐV yêu cầu không mặc đồ bơi giữ nhiệt và cuộc thi được thực hiện với việc sử dụng đồ bơi giữ nhiệt vì nhiệt độ nước dưới 24^oC sẽ không thể đủ điều kiện tham dự giải vô địch thế giới.

▶ Competitors who request not to wear a wetsuit and the competition is made with the use of a wetsuit because the water temperature is below 24^oC, they will not be able to qualify for the world championship.

▶ Nếu bất kỳ VĐV nào quyết định bơi với đồ bơi giữ nhiệt có nhiệt độ trên 24^oC khi không được phép sử dụng, kết quả sẽ được hiển thị trong kết quả dưới dạng DQ.

▶ If any participant decides to swim with a wetsuit with temperatures above 24^oC when is not allowed to use it, it will be shown in the results as DQ.

▶ Bất kỳ bộ đồ bơi nào làm từ bất kỳ loại cao su tổng hợp hoặc polyurethane nào đều bị cấm hoàn toàn khi không được phép mặc đồ bơi giữ nhiệt (bao gồm quần bơi dài đến đầu gối).

▶ Any swimsuit made of any type of neoprene or polyurethane is totally forbidden when a wetsuit is not allowed. (jammers included).

▶ Không được phép sử dụng mũ cao su tổng hợp, găng tay và ủng.

▶ The use of neoprene caps, gloves, and boots is not allowed.

Tất cả VĐV phải đăng ký trực tuyến trên trang thông tin điện tử (Website) của giải hoặc các cổng đăng ký của giải. Trong trường hợp VĐV gặp khó khăn hoặc trục trặc về kỹ thuật khi đăng ký trực tiếp, BTC giải sẽ hỗ trợ bằng các hình thức đăng ký và thanh toán khác.

VĐV đăng kí hai lần trong cùng giải; sử dụng tên giả; cung cấp ngày sinh, giới tính giả, hình giả... bị coi là không đáp ứng đủ điều kiện để tham gia giải.

Sau khi VĐV đã tiến hành đăng ký và thanh toán phí tham dự, BTC sẽ không hoàn trả phí đăng ký trong bất cứ trường hợp nào. Những VĐV không được phép thay đổi thông tin cá nhân hoặc sang nhượng quyền tham gia cho bất kỳ bên thứ 3 nào sau khi đăng ký và hoàn thành việc thanh toán.

Việc thay đổi cự ly bơi được chấp nhận khi yêu cầu đó được thực hiện trước hạn được quy định bởi Ban tổ chức, VĐV sẽ phải trả thêm số tiền chênh lệch giữa phí đăng ký của cự ly mới và phí đăng ký đã thanh toán ban đầu, trong trường hợp cự ly mới có mức phí đăng ký cao hơn phí đăng ký của cự ly ban đầu, và không được hoàn trả phần dư trong trường hợp cự ly mới có mức phí đăng ký thấp hơn mức phí đăng ký của cự ly ban đầu.

Trường hợp VĐV trả thừa phí đăng ký tham dự, BTC sẽ hoàn trả phí trả thừa cho VĐV qua hệ thống thanh toán trực tuyến (nhưng cần trừ các khoản phí từ bên dịch vụ thứ 3 hoặc phí từ hệ thống thanh toán). Điều khoản này vẫn áp dụng trong các trường hợp liên quan đến các chương trình giảm giá, khuyến mại của BTC.

BTC không chịu trách nhiệm về sự chậm trễ trong trường hợp các đơn đăng ký không được xử lý do lỗi kết nối Internet và hoặc do lỗi của bên thứ 3 là những tổ chức thực hiện việc thanh toán. Việc đăng ký chỉ được coi là có hiệu lực theo thời gian khoản thanh toán thể hiện trên tài khoản của BTC.

Thời hạn chỉnh sửa các thông tin cá nhân (như số Căn cước công dân, hộ chiếu, giới tính, ngày sinh, email...) nếu có nhầm lẫn, sẽ được BTC hỗ trợ đến ngày đóng đăng ký.

BTC sẽ có quyền nếu thấy cần thiết phải truất quyền thi đấu bất kỳ VĐV nào khỏi cuộc thi để đảm bảo an toàn cho họ. Việc rút vận động viên diễn ra trong trường hợp xảy ra các trường hợp sau:

Bất cứ khi nào các VĐV vượt quá giới hạn thời gian cho phép.

Điều kiện thời tiết bất lợi gây nguy hiểm cho sự an toàn của VĐV.

Bất cứ khi nào người bơi có dấu hiệu mất nước, hạ thân nhiệt, quá mệt mỏi.

Bất cứ khi nào các VĐV vượt quá giới hạn thời gian cho phép tại các mốc thời gian cho phép tại các điểm phao trên đường bơi.

Những VĐV không tôn trọng các giới hạn an toàn và các quy định do tổ chức thiết lập. VĐV phải luôn tuân theo chỉ định và hướng dẫn của đội ngũ kỹ thuật.

Khi VĐV ra tín hiệu khẩn cấp đập một hoặc cả hai tay.

Người chèo thuyền kayak và người hộ tống thuyền sẽ theo dõi sức khỏe và sự an toàn của VĐV và sẽ báo cáo với đội kỹ thuật.

All athletes must register online on the website or the registration portals. In case athletes have difficulties or technical problems when registering directly, the organizer will support them with other forms of registration and payment.

One athlete who registered twice in the same race; uses a pseudonym; provides the date of birth, fake gender, and fake picture... is considered ineligible to participate in the race.

After the athlete has registered and paid the participation fee, the organizer will not refund the registration fee in any case. Participants are not allowed to change their personal information or transfer their participation rights to any 3rd party after registering and completing the payment.

The change of swimming distance is accepted when the request is made before the deadline announced by the Organizer. The athlete will have to pay the difference between the registration fee for the new distance and the registration fee paid initially, if the new race has a higher registration fee than the registration fee of the original race, and the balance will not be refunded in case the new distance has a registration fee lower than the registration fee of the original distance.

In case the athlete overpays the registration fee, the organizer will refund the overpaid fee to the athlete via the online payment system (but deduct any fees from third-party services or payment system fees). This provision still applies in cases related to the organizer's discount and promotion programs.

The organizer is not responsible for delays if applications are not processed due to Internet connection errors and or due to the fault of 3rd parties who are the organizations that make the payment. The registration is considered valid only when the payment appears on the organizer's account.

The time limit for editing personal information (such as citizen identification number, passport, gender, date of birth, and email...) if there is a mistake, the organizer will support it until the registration closing date.

If the organizers consider it necessary to withdraw any participant from the competition to ensure his/her safety, they will be entitled to do so.

Whenever the swimmers exceed the time limits.

Adverse weather conditions endanger swimmers' safety.

Whenever the swimmers show signs of dehydration, hypothermia, or extreme fatigue.

Not being in the established times in the passes of the buoy

Swimmers who do not respect the safety limits and the regulations established by the organization.

When swimmers do safety gestures of emergency beating one or both arms.

Kayakers and boat escorts will monitor the health and safety of the swimmers and will report to the technical team, being the guides and instructors of the swimmers.

► Cơ cấu giải thưởng được phân bổ cho tất cả các nội dung thi đấu theo quy định và công bố chính thức từ BTC. Cơ cấu có thể thay đổi tùy theo tình hình thực tế đăng ký và điều kiện khác theo quy chuẩn quốc tế.

OCEANMAN – 10KM:

- Top 3 nam và nữ chung cuộc;
- Top 3 nam và nữ nhóm tuổi (theo các hạng mục được đề cập phần 6.2);
- Tất cả những vận động viên hoàn thành phần thi đấu sẽ được nhận một Huy chương hoàn thành (Finisher medal) và Áo hoàn thành (Finisher T-shirt).

BÁN OCEANMAN – 5KM:

- Top 3 nam và nữ chung cuộc;
- Top 3 nam và nữ nhóm tuổi (theo các hạng mục được đề cập phần 6.2);
- Tất cả những vận động viên hoàn thành phần thi đấu sẽ được nhận một Huy chương hoàn thành (Finisher medal).

SPRINT – 2KM:

- Top 3 nam và nữ chung cuộc;
- Top 3 nam và nữ nhóm tuổi (theo các hạng mục được đề cập phần 6.2);
- Tất cả những vận động viên hoàn thành phần thi đấu sẽ được nhận một Huy chương hoàn thành (Finisher medal).

OCEANKIDS – 800M:

- Top 3 nam và nữ nhóm tuổi (theo các hạng mục được đề cập phần 6.2);
- Tất cả những vận động viên hoàn thành phần thi đấu sẽ được nhận một Huy chương hoàn thành (Finisher medal).

OCEANTEAMS – 3x800M:

- Top 3 đội tiếp sức theo phân bổ được đề cập phần 6.2
- Tất cả những vận động viên hoàn thành phần thi đấu sẽ được nhận một Huy chương hoàn thành (Finisher medal).

► The prize structure is distributed to all competition categories according to the regulations and official announcement from the organizer. The structure may change depending on the actual situation of registration and other conditions according to international standards.

OCEANMAN - 10KM

- Top 3 Male & Female Overall;
- Top 3 Male & Female Age Groups (As table 6.2).
- All competitors who complete the event will be awarded a Finisher medal and Finisher Shirt.

HALF OCEANMAN – 5KM

- Top 3 Male & Female Overall;
- Top 3 Male & Female Age Groups (As table 6.2).
- All competitors who complete the event will be awarded a Finisher medal.

SPRINT – 2KM

- Top 3 Male & Female Overall;
- Top 3 Male & Female Age Groups (As table 6.2);
- All competitors who complete the event will be awarded a Finisher medal.

OCEANKIDS – 800M

- Top 3 Male & Female Age Groups (As table 6.2);
- All competitors who complete the event will be awarded a Finisher medal.

OCEANTEAMS – 3x800M

- The first three teams of each category (men's, women's, and mixed)
- All competitors who complete the event will be awarded a Finisher medal.



► Mọi hoạt động an ninh trên đất liền cũng như trên biển được đảm bảo. Vào ngày diễn ra cuộc thi, sự an toàn của người bơi sẽ được giám sát bởi thuyền máy và thuyền kayak, những người sẽ theo dõi phần thi đấu.

► Đội ngũ y tế của BTC sẽ được phép truất quyền thi đấu bất kỳ VĐV nào vì lý do y tế.

► A security operation on land as the sea is guaranteed. On the day of the competition, swimmers' safety will be monitored by motorboats and kayaks who will follow the course.

► The organizer's medical team will be authorized to withdraw any participant due to medical reasons.



- OCEANMAN sẽ được giới thiệu bởi một Ủy ban Trọng tài được đại diện bởi một kỹ thuật viên đại biểu kỹ thuật, và ủy ban này của đại biểu và một trọng tài sẽ chịu trách nhiệm đưa ra kết quả chính thức của cuộc thi.

- Đó sẽ là các trọng tài trong đường đua điều khiển các phao rẽ, ở vạch đích và trong thư ký.

- Các lý do Truất quyền thi đấu;

- a) Tránh các phao quay đầu đánh dấu bắt buộc.
- b) Hành vi chống thể thao sẽ bị trừng phạt.
- c) Không làm theo hướng dẫn của Thuyền hoặc Thuyền kayak..
- d) Sử dụng thiết bị cấm.

- Sau khi Kết quả tạm thời được công bố bất kỳ VĐV bơi lội nào muốn khiếu nại phải thực hiện trong khoảng thời gian 15 phút sau khi kết quả này được đăng.

- Các khiếu nại có thể dành cho các trường hợp sau đây:

- a) Kết quả tạm thời được công bố.
- b) Kết quả thi đấu hoặc hành vi của đối thủ cạnh tranh khác.
- c) Trang phục của đối thủ cạnh tranh khác.
- d) Tuyển đường đã thiết lập.

- Để yêu cầu được phản hồi từ trọng tài, VĐV phải trình bày bằng văn bản thông qua các mẫu do trọng tài chỉ định cho cuộc thi đưa ra. Tài liệu này cũng có thể tải xuống thông qua trang web chính thức của OCEANMAN trong phần trọng tài.

- Để có một kháng cáo, sẽ cần phải đặt cọc 40 EU tương đương 1,100,000VNĐ, chi phí này sẽ được trả lại nếu kháng cáo thành công và một giải pháp thoả đáng được áp dụng cho nguyên đơn.

- Các quyết định của trọng tài trọng tài và BTC cuộc thi sẽ được đưa ra không muộn hơn 15 phút sau khi được trình bày.

- Sau khi BTC cuộc thi giải quyết kháng cáo, không có thêm khiếu nại hoặc kháng cáo nào có thể được nộp vì lý do tương tự.

- Mọi hướng dẫn cụ thể sẽ được trình bày và giải thích trong suốt buổi trao đổi luật lệ thi đấu (race briefing).

- OCEANMAN will be referred by a Referees Committee represented by a technical delegate technic, and this committee of the delegate and a referee judge will be responsible for giving the official results of the competition,

- It will be referees in the race course controlling turning buoys, at the finish line, and in secretary.

- It will be Disqualification reasons;

- a) Avoid mandatory marking-turning buoys
- b) Anti Sportive behavior will be punished
- c) Don't follow Boat or Kayak instructions
- d) Use of forbidden gear

- After provisional Results are posted, any swimmer who wants to complain has to do it within a period of 15' after these results are posted.

- The claims may be for the following cases.

- a) Against the provisional results published.
- b) Against the performance or behavior of another competitor.
- c) Against the clothing worn by another competitor.
- d) Against the established route.

- For a claim to be answered by the referee, it must be presented in writing through the forms offered by the referee appointed for the competition. This document is also downloadable through the official OCEANMAN website in its referee's section.

- For an appeal to be attended, it will be necessary to deposit a deposit of 40 euros, this bond will be returned if said appeal is successful and a favorable resolution is applied to the claimant.

- The decisions of the referee judge and the competition jury will be taken no later than 15 'after being presented.

- Upon resolution of an appeal by the competition jury, no more claims or appeals may be filed for the same reason.

- These instructions will be explained and resumed during the informative session of the race (briefing).

- VĐV bơi lội chấp nhận quy định này khi đăng ký tham gia cuộc thi và do đó chấp nhận rằng BTC sự kiện có thể thực hiện theo quyết định của mình, trì hoãn, sửa đổi hoặc hủy bỏ sự kiện nếu họ cho rằng các điều kiện nguy hiểm vào ngày diễn ra sự kiện.

- Trong trường hợp sự kiện bị trì hoãn, sửa đổi hoặc hủy bỏ vì bất kỳ lý do nào bao gồm, nhưng không giới hạn, nguyên nhân bất khả kháng hoặc các yếu tố (bao gồm, nhưng không giới hạn, gió, biển nặng, mưa, mưa đá, bão), lốc xoáy, động đất, hành động khủng bố, hỏa hoạn, đe dọa hoặc có biểu hiện của sự đe dọa, khó khăn lao động, gián đoạn công việc, nổi dậy, chiến tranh, thảm họa công cộng, lũ lụt, tai nạn không thể tránh khỏi, điều kiện vượt biên hoặc bất kỳ nguyên nhân nào khác ngoài ý muốn của ban tổ chức sự kiện), BTC sự kiện sẽ không hoàn trả số tiền phí đăng ký, cũng như bất kỳ chi phí nào khác phát sinh liên quan đến sự kiện.

- Trong trường hợp hoãn sự kiện, đăng ký sẽ được tự động chuyển sang ngày mới, nhưng có thể yêu cầu xác nhận tham dự của người tham dự, xác nhận này sẽ được thông báo qua email cho tất cả người bơi trước ít nhất 3 tháng.

- Trong trường hợp sự kiện bị hủy sau khi diễn ra do điều kiện thời tiết hoặc rủi ro cho người tham dự, sự kiện sẽ được coi là đã tổ chức và không có lựa chọn hoàn tiền hoặc dời sang ngày mới.

- Trong trường hợp điều kiện thời tiết bất lợi, ban tổ chức có quyền xem xét sự kiện khác thay thế.

- The swimmer accepts this regulation when he registers in the competition and therefore accepts that the organizer of the event can, at his/her discretion, delay, modify or cancel the event if he/she considers that the conditions are dangerous on the day of the event.

- In the situation that the event is delayed, modified or canceled for any reason including, but not limited to, causes of force majeure or elements (including, but not limited to, wind, heavy seas, rain, hail, hurricane), tornado, earthquake, terrorist acts, fire, threat or exit in manifestation, labor difficulties, interruption of work, insurrection, war, public disaster, flood, unavoidable accident, conditions of the crossing or any other cause beyond the will of the organizer of the event), the organizer of the event will not refund the amount of the registration fee, nor any other expense incurred about the event.

- In case of event postponement, registrations will be transferred to a new date automatically, but it may require swimmers' attendance confirmation, which will be communicated by email to all swimmers at least 3 months in advance.

- In case of the event is canceled after the race flag-off due to weather conditions or risk for the swimmers, the event will be considered organized, and no refund option or re-schedule will proceed.

- In case of adverse weather conditions, the organization reserves the right to consider an alternative course.

- Tất cả thông tin do bạn cung cấp vào thời điểm đăng ký cho cuộc thi hoặc thông qua bất kỳ kênh truyền thông nào khác, sẽ được tích hợp vào một cơ sở dữ liệu an toàn và bảo mật. OCEANMAN Open Water, S.L. chịu trách nhiệm quản lý cơ sở dữ liệu này.

- Mục đích chính của việc thu thập dữ liệu này không gì khác ngoài việc quản lý và quản lý cuộc thi, thông báo về các sửa đổi hoặc thay đổi có thể có trong lịch của các sự kiện và / hoặc quảng bá các sản phẩm liên quan đến OCEANMAN và Peak Event. Vì lý do này và với các mục tiêu thể thao, mục tiêu quảng cáo và thương mại rõ ràng, chúng tôi yêu cầu các vận động viên và con cái của họ đồng ý cho họ sao chép hình ảnh của họ trong các bức ảnh và các bản ghi âm khác diễn ra trong cuộc thi.

- Trong trường hợp bạn muốn rút lại sự đồng ý của mình, bạn phải thông báo cho Educanova Consultores y Recursos bằng văn bản và theo các quy định của Luật hữu cơ 15/1999, 13, bạn có thể chỉnh sửa hoặc hủy bỏ một phần hoặc toàn bộ dữ liệu cá nhân của mình.

- All the information provided by you at the time of registration for the competition or by any other communication channels is incorporated into a secure and confidential database. OCEANMAN Open Water, S.L. is responsible for the management of this database.

- The main purpose of this data collection is no other than the administration and management of the competition, the notification of possible modifications or changes in the calendar of the events, and/or promotion of the products related to OCEANMAN and Peak Event. For this reason and with clear sporting objectives, and promotional and commercial aims, we ask athletes and their children to give their consent for the reproduction of their images in photographs and other recordings taking place during the competition.

- In case you wish to withdraw your consent, you must notify Educanova Consultores y Recursos in writing, and under the provisions of the Organic Law 15/1999, 13, you can rectify or cancel partially or totally your personal data.





OCEANMAN
OCEANMAN
OCEANMAN





PHAO KHÔNG ĐƯỢC DÙNG



PHAO ĐƯỢC DÙNG



CÁC BƯỚC SỬ DỤNG PHAO

STEPS TO USES BUOY



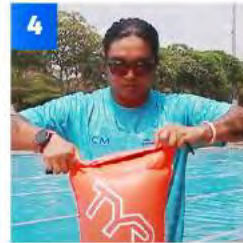
1
Khóa van lớn, thổi hơi vào van nhỏ ở hai bên túi khí
Lock the release valve, blow air into the intake valve on either side of the buoy



2
Sau khi phao căng đều, khóa van nhỏ
After the buoy is evenly inflated, close the intake valve



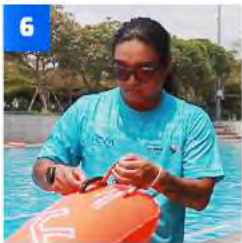
3
Cho vật dụng cần thiết vào bên trong túi
Put the necessary items inside the bag



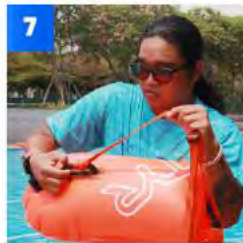
4
Gấp miệng túi ít nhất 04 vòng
Roll down 04 times more



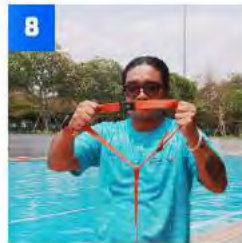
5
Khóa chốt an toàn
Insert into the buckle



6
Luồn dây đai qua tay cầm
Insert the rope



7
Sau đó rút dây đai lại
Fasten the rope



8
Điều chỉnh kích thước vòng đai vừa với lưng bụng
Adjust the size of the belt to fit your waist

Độ dài treo phao phù hợp
Reasonable buoy length

Tư thế ôm phao đúng
Correct posture to use the buoy



1



I NEED ASSISTANCE

Hand up in the air

I AM OK

Fist on head

2



3



I NEED HELP URGENTLY

Hands waved above head



ĐỐI VỚI VĐV THAM DỰ NỘI DUNG OCEANMAN, BÀN OCEANMAN, SPRINT

FOR ATHLETES PARTICIPATING IN THE OCEANMAN, HALF OCEANMAN, AND SPRINT EVENTS

VẬN ĐỘNG VIÊN CẦN CHUẨN BỊ:

- Hộ chiếu/ Căn cước công dân/ Chứng minh nhân dân
- Email có chứa mã QR với tiêu đề: **HƯỚNG DẪN NHẬN BỘ VẬT PHẨM ĐƯỜNG ĐUA - Giải Bơi biển Quốc tế The Arena OCEANMAN Cam Ranh Việt Nam 2023**
- Văn bản cho phép có sự xác nhận của Bố/ Mẹ/ Người giám hộ đối với VĐV từ 16 tuổi đến 18 tuổi tính đến năm diễn ra sự kiện

PREPARE YOUR:

- ID/ Passport
- Email with QR code with Subject: **GUIDANCE TO PICK UP RACE-KIT - The Arena OCEANMAN Cam Ranh Viet Nam 2023**
- A document confirming the consent of the Father/ Mother/ Guardian for athletes over 16 years old and under 18 years old at the time of the event.

ĐỐI VỚI VĐV THAM DỰ NỘI DUNG OCEANKIDS

FOR ATHLETES PARTICIPATING IN THE OCEANKIDS EVENT

BỐ/ MẸ/ NGƯỜI GIÁM HỘ CỦA VĐV CẦN CHUẨN BỊ:

- Hộ chiếu/ Căn cước công dân/ Chứng minh nhân dân
- Email có chứa mã QR với tiêu đề: **HƯỚNG DẪN NHẬN BỘ VẬT PHẨM ĐƯỜNG ĐUA - Giải Bơi biển Quốc tế The Arena OCEANMAN Cam Ranh Việt Nam 2023**

THE ATHLETE'S FATHER/ MOTHER/ GUARDIAN NEED TO BRING:

- ID/ Passport
- Email with QR code with Subject: **GUIDANCE TO PICK UP RACE-KIT - The Arena OCEANMAN Cam Ranh Viet Nam 2023**

**Đối với Nhóm Tiếp sức tham dự nội dung OCEANTEAMS, TẤT CẢ 03 VĐV MỖI ĐỘI bắt buộc phải thực hiện thủ tục nhận Bộ vật phẩm sự kiện và Số báo danh cùng một thời điểm.*

**For OCEANTEAMS support teams, ALL 03 ATHLETES OF EACH TEAM must perform the procedures for receiving the Race Kit and BIB at the same time*

MỘT SỐ LƯU Ý

THỜI GIAN

VĐV đảm bảo có mặt tại khu vực xuất phát tối thiểu 15 phút trước giờ xuất phát chính thức của nội dung thi đấu mà mình tham gia.

HÌNH THỨC XUẤT PHÁT

Đối với nội dung OCEANMAN, Bán OCEANMAN, SPRINT, mỗi nội dung sẽ chia làm 02 lượt xuất phát cho các VĐV Nam và Nữ.

TRANG/ THIẾT BỊ

Trong chuỗi các nội dung thi đấu thuộc chuỗi sự kiện OCEANMAN, nhằm đảm bảo an toàn tối đa cho các VĐV, bên cạnh đội ngũ cứu hộ SUP, canoe, thuyền máy, mỗi VĐV được yêu cầu phải sử dụng Phao An toàn cá nhân (PCN), thiết bị tính giờ và mũ bơi do Ban Tổ chức cung cấp.

VĐV có thể tự trang bị PCN. Lưu ý PCN phải đáp ứng được các yêu cầu:

- Là loại phao bơm hơi. Tuyệt đối không sử dụng các loại phao cứng, phao đặc ruột.
- PCN được buộc vào phần hông của cơ thể VĐV bằng dây đai cố định. Tổng chiều dài phao và dây đai cố định không vượt quá chiều cao của VĐV.
- Lưu ý kiểm tra áp suất phao nhằm đảm bảo độ nổi thích hợp

Ngoài ra VĐV có thể mua PCN tại khu vực Expo sự kiện. Đây là loại PCN được nhập khẩu trực tiếp từ Tây Ban Nha và đáp ứng tiêu chuẩn về chất lượng và an toàn do OCEANMAN Thế giới cung cấp.

Không sử dụng đồ bơi giữ nhiệt trong suốt thời gian tham gia thi đấu.
Thiết bị tính giờ phải được đeo trên cổ chân của VĐV.

INOTES

TIME

Athletes must be present at the starting area at least 15 minutes before the official start time of the competition they are participating in.

FLAG OFF

For OCEANMAN, Half OCEANMAN, and SPRINT events, each event will be divided into 02 starting waves for male and female athletes.

EQUIPMENT

To ensure maximum safety for athletes in the OCEANMAN event series, in addition to the SUP, canoe, and motorboat rescue team, each athlete is required to use a Personal Safety Buoy (PSB), a timing device, and a swimming cap provided by the Organizing Committee.

Athletes may bring their own PSB. Please note that the PSB must meet the following requirements:

- It must be an inflatable type of PSB. Absolutely do not use hard or solid core PSBs.
- The PSB must be attached to the side of the athlete's body with a fixed belt. The total length of the PSB and the fixed belt should not exceed the height of the athlete.
- Check the air pressure of the PSB to ensure proper buoyancy.

Athletes can also purchase PSBs at the event's Expo area. These PSBs are imported directly from Spain and meet the quality and safety standards provided by OCEANMAN Global.

Do not use thermal swimwear during the competition.
The timing device must be worn on the athlete's ankle.

**THÔNG TIN CÁC LOẠI PHAO
TRÊN ĐƯỜNG BƠI:**

Phao Hồng - Phao Điểm rẽ: Báo hiệu điểm rẽ trái hoặc phải.

Phao Xanh lục - Phao Dẫn đường: Báo hiệu điểm rẽ trái/ phải hoặc tiếp tục bơi thẳng.

Phao Vàng - Phao Chỉ dẫn: Báo hiệu tiếp tục bơi bơi thẳng.

**INFORMATION ON THE TYPES OF BUOYS
ON THE COURSE:**

Pink Buoy - Turning Buoy: Indicates a left or right turn.

Green Buoy - Marking Buoy: Indicates a left/right turn or continue swimming straight.

Yellow Buoy - Signing Buoy: Indicates to continue swimming straight.



Cự ly thi đấu: 10.000m (10km)

Thời gian: 06:00, 10/9/2023 (Chủ nhật)

Thời gian giới hạn hoàn thành: 04 giờ 30 phút

Điểm tiếp năng lượng: 02

Lộ trình thi đấu: Để hoàn thành cự ly OCEANMAN, VĐV lưu ý cần thực hiện đủ 2 vòng bơi với hướng dẫn chi tiết như sau:

- ▶ Từ vạch xuất phát, VĐV chạy đến mép nước và bơi 50m hướng đến **Phao Hồng 1**;
- ▶ Tại **Phao Hồng 1**, BƠI BÊN TRÁI PHAO và bơi 600m hướng đến **Phao Xanh lục 1, Phao Xanh lục 2**;
- ▶ Tại **Phao Xanh lục 2**, tiếp tục bơi 750m hướng đến **Phao Vàng 1, Phao Vàng 2** và **Phao Vàng 3**;
- ▶ Tại **Phao Vàng 3**, tiếp tục bơi 250m hướng đến **Phao Hồng 2**;
- ▶ Tại **Phao Hồng 2**, RẾ PHẢI và bơi 284m hướng đến **Phao Vàng 4** & Trạm tiếp năng lượng;
- ▶ Tại **Phao Vàng 4** & Trạm tiếp năng lượng, tiếp tục bơi 1136m đến hướng đến **Phao Vàng 5, Phao Vàng 6, Phao Vàng 7, Phao Vàng 8**;
- ▶ Tại **Phao Vàng 8**, tiếp tục bơi 284m hướng đến **Phao Hồng 3**;
- ▶ Tại **Phao Hồng 3**, RẾ PHẢI và bơi 750m hướng đến **Phao Vàng 9, Phao Vàng 10, Phao Vàng 11**;
- ▶ Tại **Phao Vàng 11**, tiếp tục bơi 650m hướng đến **Phao Xanh lục 4, Phao Xanh lục 5**;
- ▶ Tại **Phao Xanh lục 5**, tiếp tục bơi 200m hướng đến Trạm tiếp Năng lượng & **Phao Hồng 1**, kết thúc một vòng bơi;
- ▶ Sau khi hoàn thành 01 vòng bơi tại **Phao Hồng 1**, RẾ PHẢI, tiếp tục bơi 200m hướng đến **Phao Xanh lục 1** và lặp lại một vòng bơi;
- ▶ Sau khi hoàn thành 02 vòng bơi , tại **Phao Hồng 1** RẾ TRÁI, tiếp tục bơi 50m hướng đến bờ biển trước khu vực vạch đích;
- ▶ Sau khi ra khỏi mép nước nước, chạy về phía khu vực vạch đích, hoàn thành cự ly thi đấu.

Distance: 10,000m (10km)

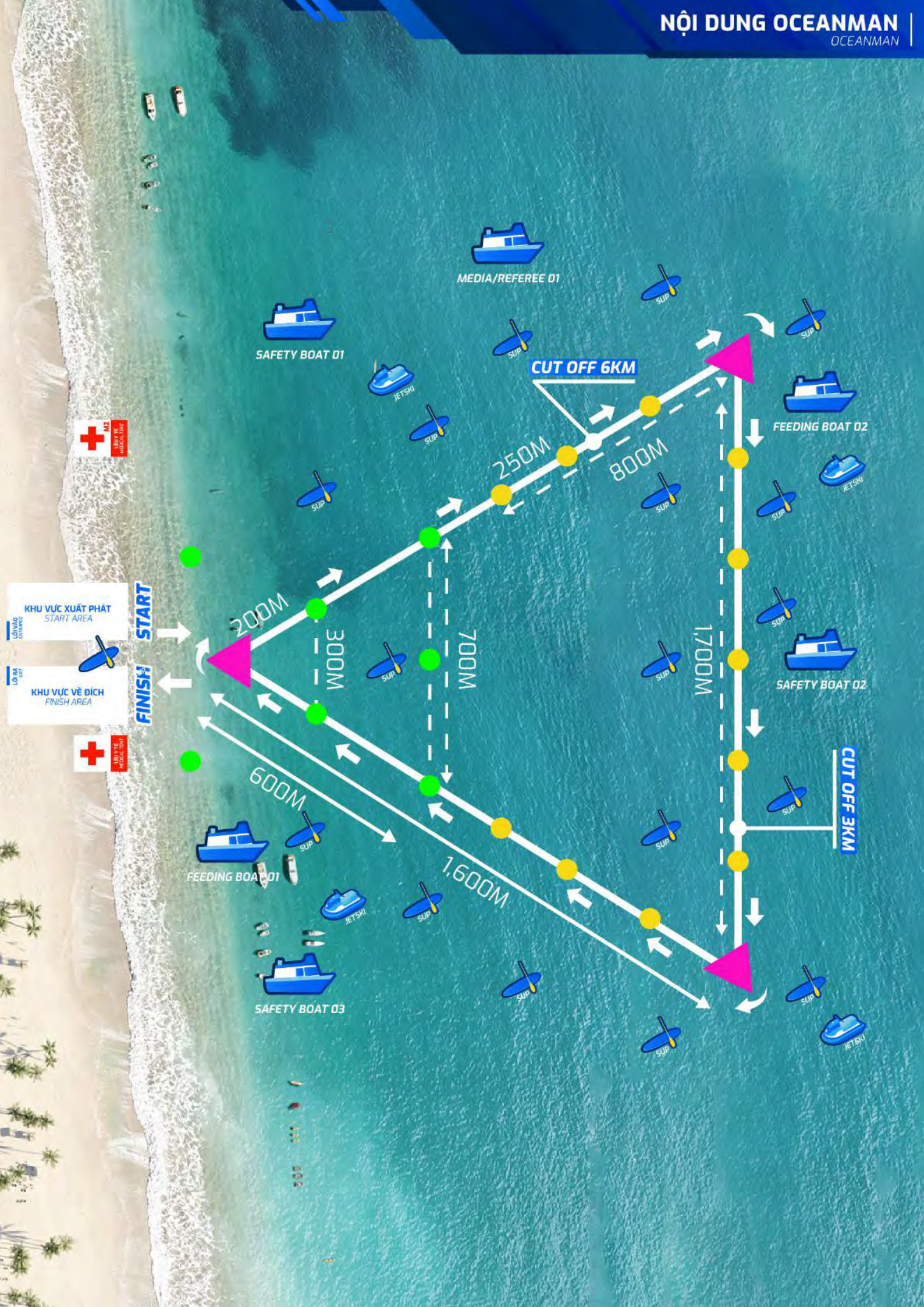
Start Time: 06:00, September 10, 2023 (Sunday)

Cut-off Time: 4 hours 30 minutes

Feeding Point: 02

Course Map: To complete the OCEANMAN distance, athletes should follow the detailed instructions for 02 swimming loops as follows:

- ▶ From the starting line, athletes run to the water's edge and swim 50m towards **Pink Buoy 1**;
- ▶ At **Pink Buoy 1**, STAY LEFT and swim 600m towards **Green Buoy 1, Green Buoy 2**
- ▶ At **Green Buoy 2**, continue swimming 750m towards **Yellow Buoy 1, Yellow Buoy 2, Yellow Buoy 3**
- ▶ At **Yellow Buoy 3**, continue swimming 250m towards **Pink Buoy 2**;
- ▶ At **Pink Buoy 2**, TURN RIGHT and swimming 284m towards **Yellow Buoy 4** & Energy Refueling Station.
- ▶ At **Yellow Buoy 4** & Energy Refueling Station, continue swimming 1136m towards **Yellow Buoy 5, Yellow Buoy 6, Yellow Buoy 7, Yellow Buoy 8**
- ▶ At **Yellow Buoy 8**, continue swimming 284m towards **Pink Buoy 3**
- ▶ At **Pink Buoy 3**, TURN RIGHT and swimming 750m towards **Yellow Buoy 9, Yellow Buoy 10, Yellow Buoy 11**
- ▶ At **Yellow Buoy 11**, continue swimming 250m towards **Green Buoy 4, Green Buoy 5**
- ▶ At **Green Buoy 5**, continue swimming 200m towards Energy Refueling Station & **Pink Buoy 1**, completing one swim loop.
- ▶ After completing 01 lap at **Pink Buoy 1**, TURN RIGHT, continue swimming 200m towards **Green Buoy 1**, and repeat a swim loop.
- ▶ After completing 02 swim laps, at **Pink Buoy 1** TURN LEFT, continue swimming 50m towards the beach area in front of the finish line.
- ▶ After exiting the water, run towards the finish line area to complete the race distance.



Cự ly thi đấu: 5.000m (5km)

Thời gian: 07:30, 10/9/2023 (Chủ nhật)

Thời gian giới hạn hoàn thành: 02 giờ 30 phút

Điểm tiếp năng lượng: 01

Lộ trình thi đấu: Để hoàn thành cự ly Bán OCEANMAN, VĐV lưu ý cần thực hiện 01 vòng bơi với hướng dẫn chi tiết như sau:

- ▶ Từ vạch xuất phát, VĐV chạy đến mép nước và bơi 50m hướng đến **Phao Hồng 1**;
- ▶ Tại **Phao Hồng 1**, BƠI BÊN TRÁI PHAO và bơi 600m hướng đến **Phao Xanh lục 1, Phao Xanh lục 2**;
- ▶ Tại **Phao Xanh lục 2**, tiếp tục bơi 750m hướng đến **Phao Vàng 1, Phao Vàng 2 và Phao Vàng 3**;
- ▶ Tại **Phao Vàng 3**, tiếp tục bơi 250m hướng đến **Phao Hồng 2**;
- ▶ Tại **Phao Hồng 2**, RẼ PHẢI và bơi 284m hướng đến **Phao Vàng 4 & Trạm tiếp năng lượng**;
- ▶ Tại **Phao Vàng 4 & Trạm tiếp năng lượng**, tiếp tục bơi 1136m đến hướng đến **Phao Vàng 5, Phao Vàng 6, Phao Vàng 7, Phao Vàng 8**;
- ▶ Tại **Phao Vàng 8**, tiếp tục bơi 284m hướng đến **Phao Hồng 3**;
- ▶ Tại **Phao Hồng 3**, RẼ PHẢI và bơi 750m hướng đến **Phao Vàng 9, Phao Vàng 10, Phao Vàng 11**;
- ▶ Tại **Phao Vàng 11**, tiếp tục bơi 650m hướng đến **Phao Xanh lục 4, Phao Xanh lục 5**;
- ▶ Tại **Phao Xanh lục 5**, tiếp tục bơi 200m hướng đến Trạm tiếp Năng lượng & **Phao Hồng 1**;
- ▶ Tại **Phao Hồng 1**, RẼ TRÁI tiếp tục bơi 50m hướng đến bờ biển trước khu vực vạch đích
- ▶ Sau khi ra khỏi mép nước nước, chạy về phía khu vực vạch đích, hoàn thành cự ly thi đấu.

Distance: 5.000m (5km)

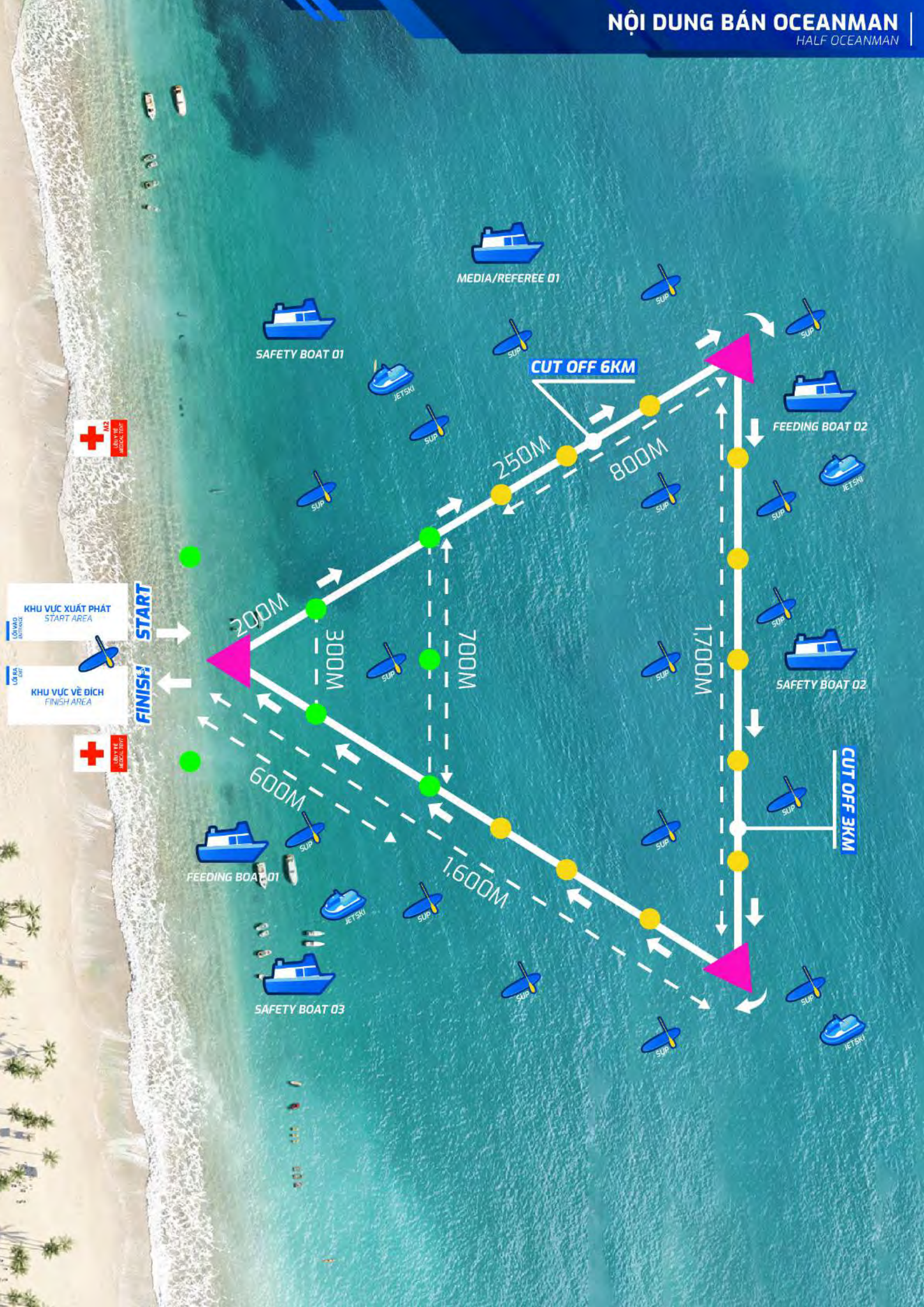
Start Time: 07:30, September 10, 2023 (Sunday)

Cut-off Time: 2 hours and 30 minutes

Feeding Point: 01

Course Map: To complete the Half OCEANMAN distance, athletes must follow these detailed instructions for 01 swimming lap:

- ▶ From the starting line, athletes run to the water's edge and swim 50m towards **Pink Buoy 1**;
- ▶ At **Pink Buoy 1**, STAY LEFT and swim 600m towards **Green Buoy 1, Green Buoy 2**
- ▶ At **Green Buoy 2**, continue swimming 750m towards **Yellow Buoy 1, Yellow Buoy 2, Yellow Buoy 3**
At **Yellow Buoy 3**, continue swimming 250m towards **Pink Buoy 2**;
- ▶ At **Pink Buoy 2**, TURN RIGHT and swimming 284m towards **Yellow Buoy 4 & Energy Refueling Station**.
- ▶ At **Yellow Buoy 4 & Energy Refueling Station**, continue swimming 1136m towards **Yellow Buoy 5, Yellow Buoy 6, Yellow Buoy 7, Yellow Buoy 8**
- ▶ At **Yellow Buoy 8**, continue swimming 284m towards **Pink Buoy 3**
- ▶ At **Pink Buoy 3**, TURN RIGHT and swimming 750m towards **Yellow Buoy 9, Yellow Buoy 10, Yellow Buoy 11**
- ▶ At **Yellow Buoy 11**, continue swimming 250m towards **Green Buoy 4, Green Buoy 5**
- ▶ At **Green Buoy 5**, continue swimming 200m towards Energy Refueling Station & **Pink Buoy 1**;
- ▶ At **Pink Buoy 1**, TURN LEFT and swim 50m towards the beach in front of the finish line area;
- ▶ After exiting the water, run towards the finish line area to complete the race distance.



Cự ly thi đấu: 2.000m (2km)

Thời gian: 08:30, 10/9/2023 (Chủ nhật)

Thời gian giới hạn hoàn thành: 01 giờ 30 phút

Điểm tiếp năng lượng: Không có Điểm tiếp năng lượng

Lộ trình thi đấu: Để hoàn thành cự ly SPRINT, VĐV cần thực hiện 01 vòng bơi với hướng dẫn chi tiết như sau:

- ▶ Từ vạch xuất phát, VĐV chạy đến mép nước và bơi 50m hướng đến **Phao Hồng 1**;
- ▶ Tại **Phao Hồng 1**, BƠI BÊN TRÁI phao và bơi 600m hướng đến **Phao Xanh lục 1, Phao Xanh lục 2**;
- ▶ Tại **Phao Xanh lục 2**, rẽ phải, tiếp tục bơi 700m đến **Phao Xanh lục 3, Phao Xanh lục 4**;
 Tại **Phao Xanh lục 4**, RẼ PHẢI và bơi 600m theo hướng bên phải đến **Phao Xanh lục 5, Phao Hồng 1**;
- ▶ Tại **Phao Hồng 1**, BƠI BÊN TRÁI tiếp tục bơi 50m hướng đến bờ biển trước khu vực vạch đích;
- ▶ Sau khi ra khỏi mép nước, chạy về phía khu vực vạch đích, hoàn thành cự ly thi đấu.

Distance: 2,000m (2km)

Start Time: 08:30, September 10, 2023 (Sunday)

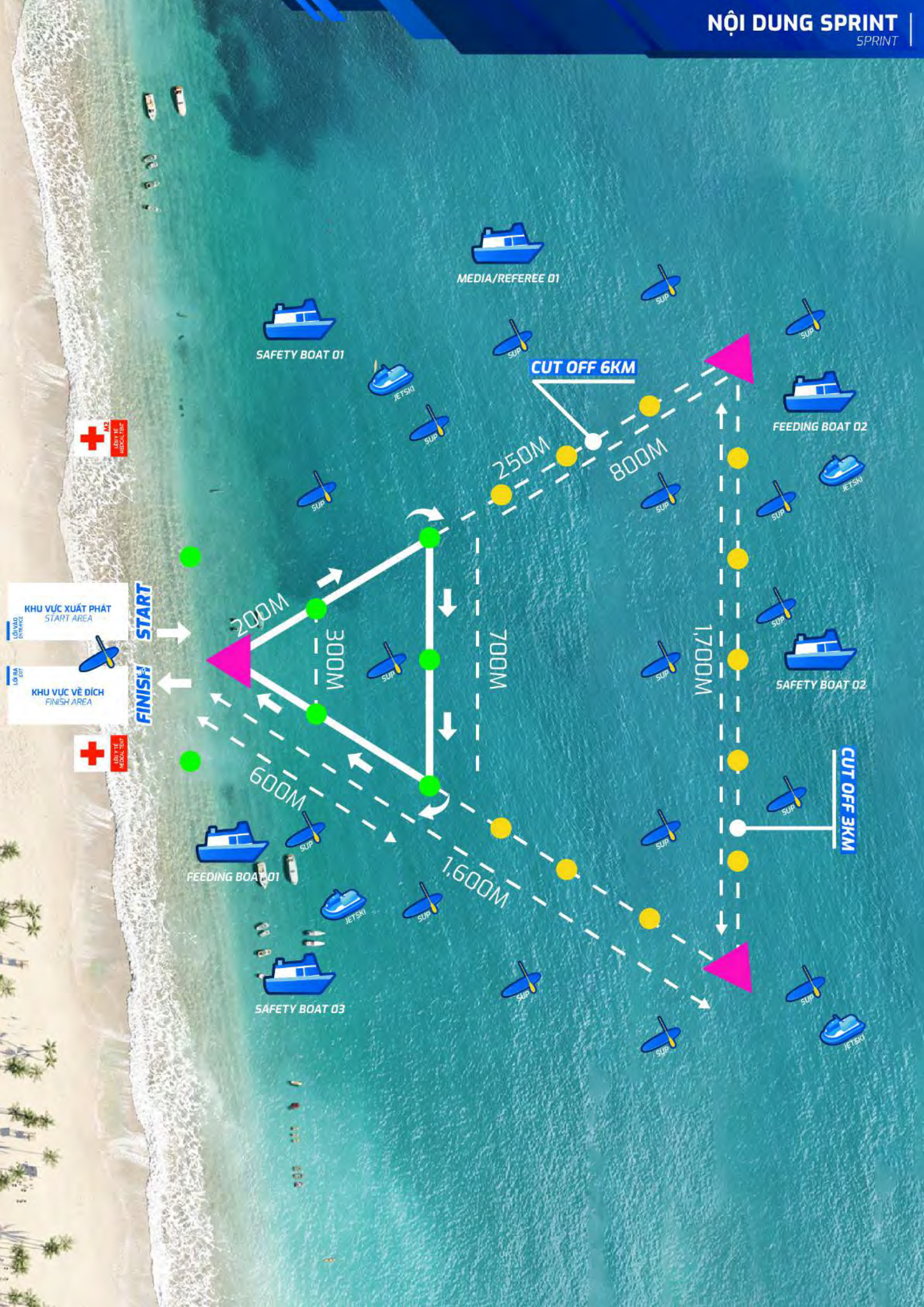
Cut-off Time: 01 hour 30 minutes

Feeding Point: No Feeding Point

Course Map: To complete the SPRINT distance, the athlete needs to perform 01 lap with the following detailed instructions:

- ▶ From the starting line, the athlete runs to the water's edge and swims 50m towards **Pink Buoy 1**;
- ▶ At **Pink Buoy 1**, STAY LEFT and swim 600m towards **Green Buoy 1, Green Buoy 2**;
- ▶ At **Green Buoy 2**, TURN RIGHT and continue swimming 700m towards **Green Buoy 3, Green Buoy 4**;
- ▶ At Green Buoy 4, TURN RIGHT and continue swimming 600m towards **Green Buoy 5, Pink Buoy 1**;
- ▶ At **Pink Buoy 1**, STAY LEFT, continue swimming 50m towards the beach area in front of the finish line;
- ▶ After exiting the water, run towards the finish line area to complete the race distance.





Cự ly thi đấu: 3x800m

Thời gian: 13:00, 09/9/2023 (Thứ Bảy)

Thời gian giới hạn hoàn thành: 01 giờ 30 phút

Điểm tiếp năng lượng: Không có Điểm tiếp năng lượng

Lộ trình thi đấu: Mỗi VĐV trong đội phải hoàn thành 01 vòng bơi với hướng dẫn chi tiết như sau:

- ▶ Từ vạch xuất phát, VĐV 1 chạy đến mép nước và bơi 50m hướng đến **Phao Hồng 1**, bắt đầu một vòng bơi;
- ▶ Tại **Phao Hồng 1**, BỐI BÊN TRÁI và bơi 200m hướng đến **Phao Xanh lục 1**;
- ▶ Tại **Phao Xanh lục 1**, RỄ PHẢI, bơi 300m hướng đến **Phao Xanh lục 5**;
- ▶ Tại **Phao Xanh lục 5**, tiếp tục bơi 200m hướng đến **Phao Hồng 1**;
- ▶ Tại **Phao Hồng 1**, BỐI BÊN TRÁI, tiếp tục bơi 50m hướng đến bờ biển trước khu vực vạch đích, hoàn thành 01 vòng bơi.
- ▶ Sau khi hoàn thành mỗi vòng bơi, VĐV 1 và VĐV 2 trong đội khi ra khỏi mép nước, chạy về phía khu vực vạch đích, sau khi ra khỏi khu vực vạch đích, RỄ PHẢI, trở lại khu vực xuất phát/ chuyển tiếp bàn giao thiết bị tính giờ cho VĐV tiếp theo trong đội tại khu vực đổi thiết bị tính giờ.
- ▶ Sau khi đã hoàn thành 03 vòng bơi, **TẤT CẢ 3** VĐV trong đội chạy về phía khu vực vạch đích để hoàn thành nội dung thi đấu.

Lưu ý:

- Trong thời gian chờ đợi chuyển tiếp, các VĐV có thể ngồi đợi tại khu vực lều chuyển tiếp
- Sau khi VĐV cuối cùng trong đội xuất phát, VĐV 1 và 2 có thể chờ đợi tại khu vực gần mép nước để có thể cùng hoàn thành nội dung thi đấu sau khi VĐV 3 hoàn thành vòng bơi của mình.

Distance: 3x800m

Start Time: 13:00, September 9, 2023 (Saturday)

Cut-off Time: 01 hour 30 minutes

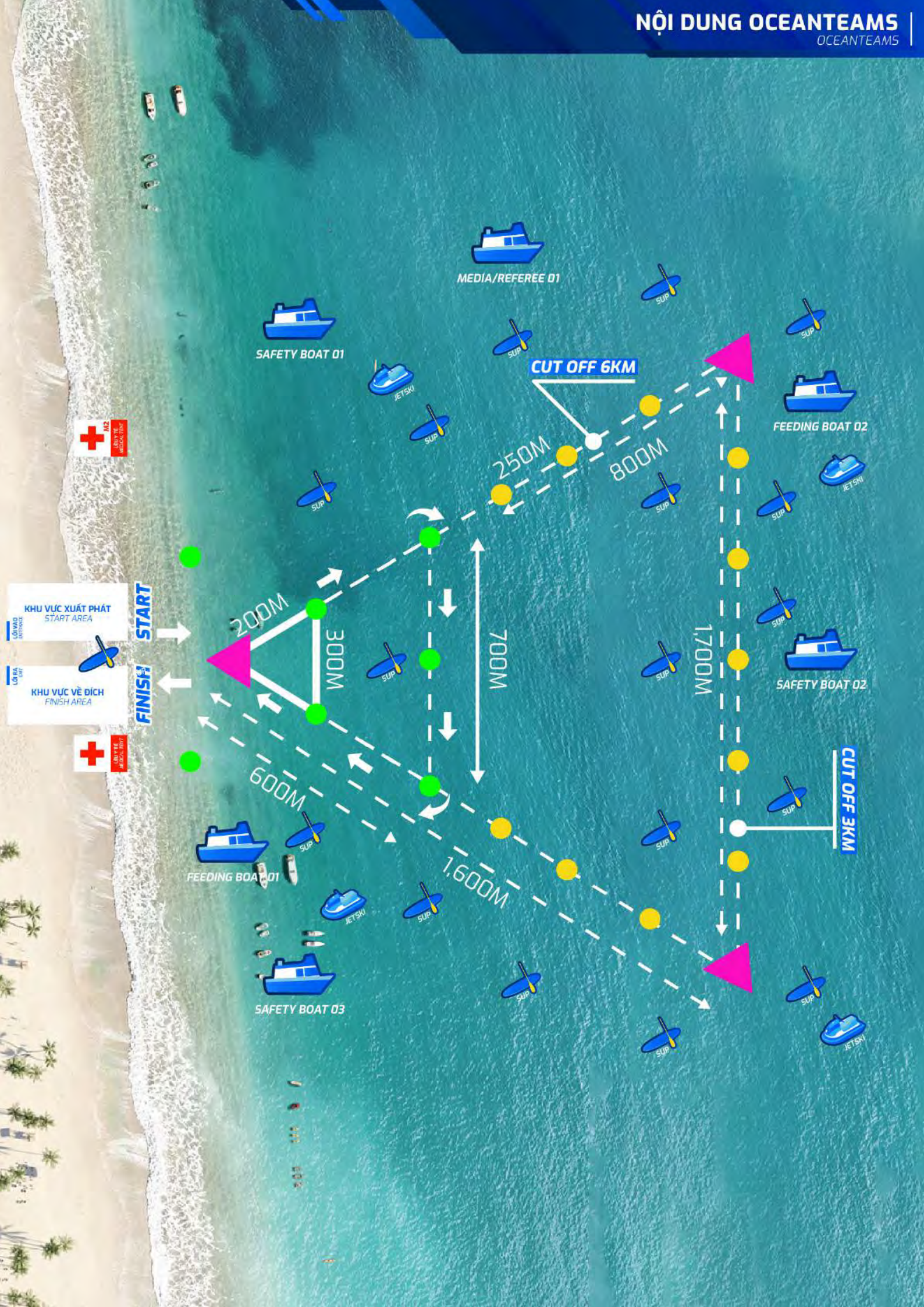
Feeding Point: No Feeding Point

Course Map: Each athlete in the team must complete 01 swimming lap with the following detailed instructions:

- ▶ From the starting line, Athlete 1 runs to the water's edge and swims 50m towards **Pink Buoy 1**, starting a swimming lap;
- ▶ At **Pink Buoy 1**, STAY LEFT and swim 200m towards **Green Buoy 1**;
- ▶ At **Green Buoy 1**, TURN RIGHT, swim 300m towards **Green Buoy 5**;
- ▶ At **Green Buoy 5**, continue swimming 200m towards **Pink Buoy 1**;
- ▶ At **Pink Buoy 1**, STAY LEFT, continue swimming 50m towards the beach in front of the finish line area, completing 01 swimming lap.
- ▶ After completing each swimming lap, Athlete 1 and 2 in the team, when leaving the water's edge, run towards the finish line area. After leaving the finish line area, TURN RIGHT, return to the start/ transition area to handover timing equipment to the next athlete in the team at the Timing Equipment Transition Area.
- ▶ After completing 03 swimming laps, ALL 3 athletes in the team run towards the finish line area to complete the competition content.

Note:

- During the waiting time for transition, athletes can sit and wait at the Transition tent.
- After the last athlete in the team starts, Athlete 1 and 2 can wait near the water's edge to be able to complete the competition together after Athlete 3 has completed their swimming lap.



Cự ly thi đấu: 800m

Thời gian: 15:00, 09/9/2023 (Thứ Bảy)

Thời gian giới hạn hoàn thành: 45 phút

Điểm tiếp năng lượng: Không có Điểm tiếp năng lượng

Lộ trình thi đấu: Để hoàn thành cự ly SPRINT, VĐV cần thực hiện 01 vòng bơi với hướng dẫn chi tiết như sau:

- ▶ Từ vạch xuất phát, VĐV 1 chạy đến mép nước và bơi 50m hướng đến **Phao Hồng 1**, bắt đầu một vòng bơi;
- ▶ Tại **Phao Hồng 1**, BỎI BÊN TRÁI và bơi 200m hướng đến **Phao Xanh lục 1**;
- ▶ Tại **Phao Xanh lục 1**, RẼ PHẢI, bơi 300m hướng đến **Phao Xanh lục 5**;
- ▶ Tại **Phao Xanh lục 5**, tiếp tục bơi 200m hướng đến **Phao Hồng 1**;
- ▶ Tại **Phao Hồng 1**, BỎI BÊN TRÁI, tiếp tục bơi 50m hướng đến bờ biển trước khu vực vạch đích, hoàn thành 01 vòng bơi.
- ▶ Sau khi ra khỏi mép nước nước, chạy về phía khu vực vạch đích, hoàn thành cự ly thi đấu.

Distance: 800m

Start Time: 15:00, September 9, 2023 (Saturday)

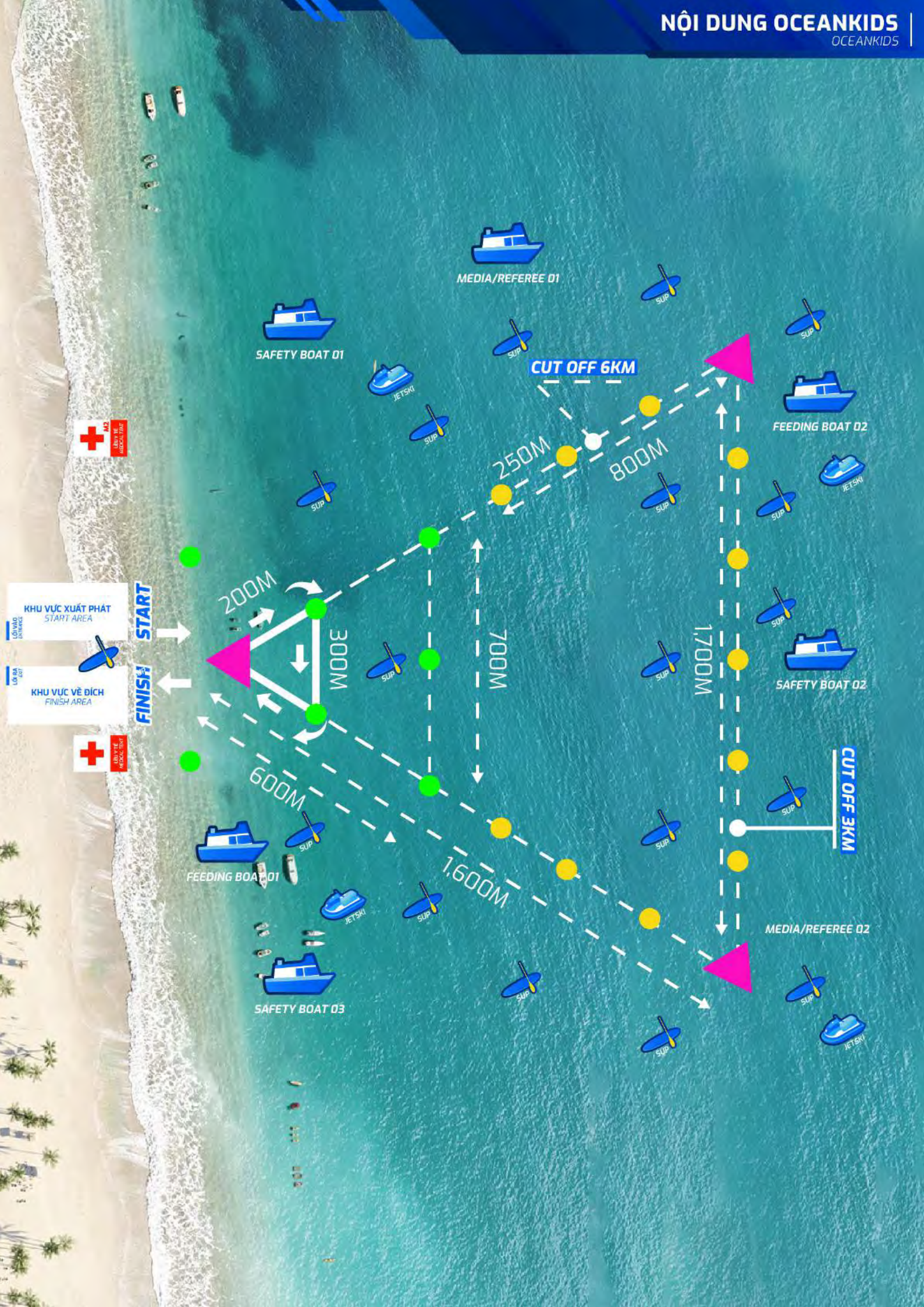
Cut-off Time: 45 minutes

Feeding Point: No Feeding Point

Course Map: To complete the OCEANKIDS distance, the athlete must complete 01 lap with the following detailed instructions:

- ▶ From the starting line, Athlete 1 runs to the water's edge and swims 50m towards **Pink Buoy 1**, starting a swimming lap;
- ▶ At **Pink Buoy 1**, STAY LEFT and swim 200m towards **Green Buoy 1**;
- ▶ At **Green Buoy 1**, TURN RIGHT, swim 300m towards **Green Buoy 5**;
- ▶ At **Green Buoy 5**, STAY LEFT, continue swimming 200m towards **Pink Buoy 1**;
- ▶ After exiting the water, run towards the finish line area to complete the race distance.





46 WATER SAFETY CREWS

21 BOUYS

18 SUPS

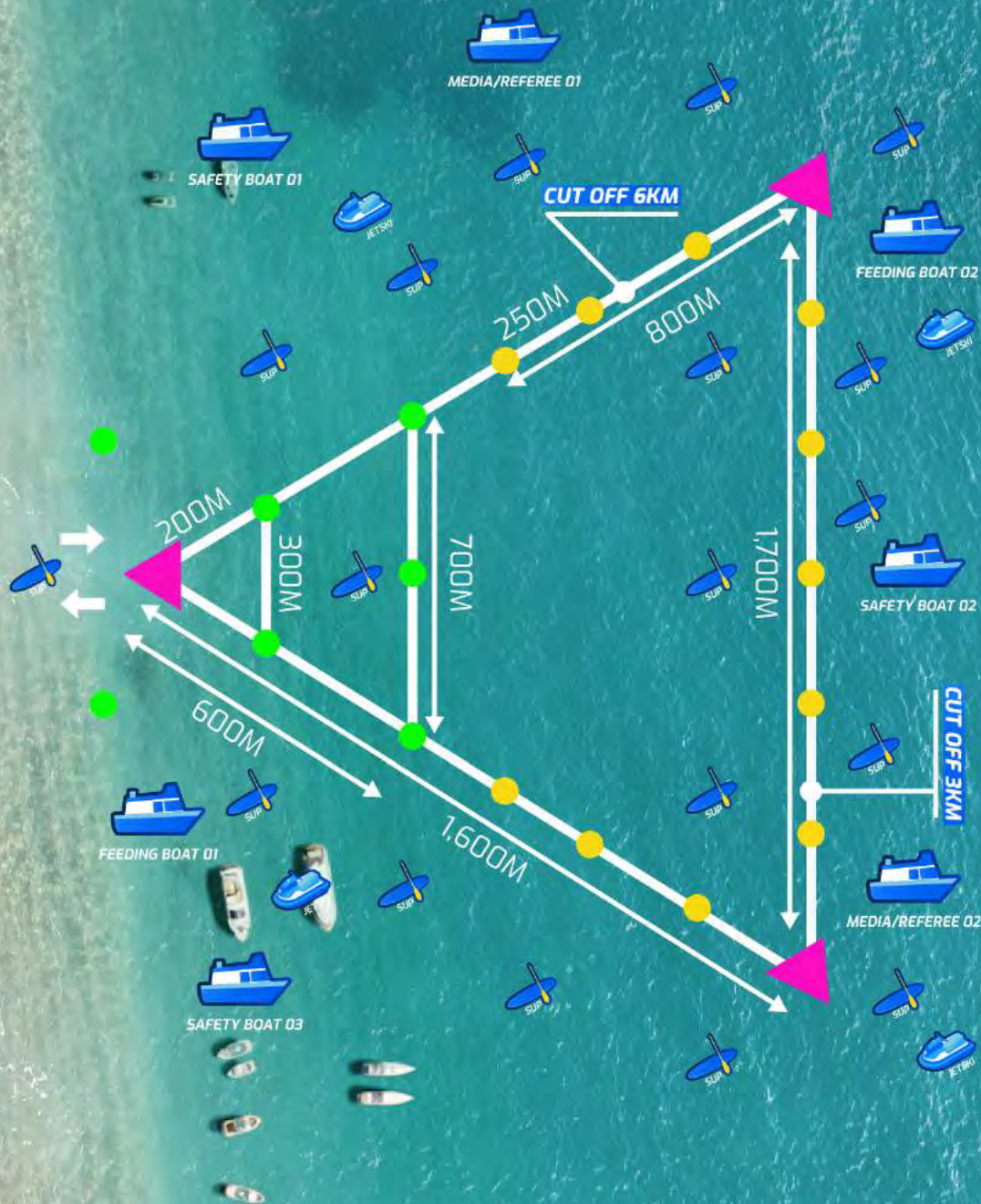
4 JETSKIS

3 SAFETY BOATS

2 FEEDING BOATS

1 MEDIA/REFEREE

2 MEDICAL TENT



OCEANMAN

OCEANMAN





ÁO SỰ KIỆN/ EVENT TSHIRT

ÁO SỰ KIỆN TRẺ EM/ KIDS EVENT TSHIRT



TÚI SỰ KIỆN/ LOOT BAG

RACE BIB



NÓN BƠI/SWIM CAP

Trường hợp thất lạc tài sản cá nhân VĐV liên hệ tại khu vực Tìm đồ thất lạc, đội ngũ BTC sẽ hỗ trợ kiểm tra và hoàn trả nếu tài sản của bạn được tìm thấy và bàn giao cho chúng tôi trước đó

Ngay sau khi sự kiện kết thúc, tất cả tài sản thất lạc đã được bàn giao cho BTC sẽ được vận chuyển về TP. HCM. Bạn có thể liên lạc với BTC qua địa chỉ email vietnam@oceanmanswim.com để được hỗ trợ tìm kiếm tài sản thất lạc của mình.

07 ngày tính từ ngày sự kiện kết thúc, tất cả tài sản thất lạc vô thừa nhận sẽ được tiêu hủy bởi BTC

Trường hợp tìm được tài sản thất lạc, xin vui lòng bàn giao lại cho đội ngũ BTC tại khu vực Tìm đồ Thất lạc nhằm giúp hoàn trả tài sản nhanh nhất có thể.

In case of lost personal belongings Participants can contact the Lost and Found area, and the Organizing Committee will assist in checking and returning the lost belongings if they are found and handed over to us beforehand.

Immediately after the event, all lost belongings that have been handed over to the Organizing Committee will be transported to Ho Chi Minh City. You can contact the Organizing Committee via email address vietnam@oceanmanswim.com for support in finding your lost belongings.

Any unclaimed lost belongings will be terminated by the Organizing Committee 07 days after the event.

If you find any lost belongings, please return them to the Lost and Found area to return to their rightful owners.



Chỉ dành cho VĐV đặt phòng khách sạn ở Arena, từ 8:00 – 22:00 ngày thứ 6, thứ 7

Tất cả VĐV tham gia sự kiện đã đặt phòng lưu trú tại The Arena Cam Ranh sẽ có thể sử dụng xe trung chuyển từ sân bay Cam Ranh về The Arena Cam Ranh

Nhằm tạo tiện lợi tối đa cho VĐV tham gia sự kiện The Arena OCEANMAN Việt Nam 2023 có sử dụng dịch vụ lưu trú của The Arena Cam Ranh, trong hai ngày thứ 6 và thứ 7 (8-9/9), trong cùng giờ 8:00 - 22:00 sẽ có xe bus trung chuyển từ khu vực ga đến sân bay quốc tế Cam Ranh đến The Arena Cam Ranh.

VĐV lưu ý xuất trình vé tham gia sự kiện cùng xác nhận đặt phòng tại The Area Cam Ranh để sử dụng dịch vụ này.

In order to provide maximum convenience for participants in The Arena OCEANMAN Vietnam 2023 who are using the accommodation service of The Arena Cam Ranh, there will be a shuttle bus from the train station to Cam Ranh International Airport to The Arena Cam Ranh on Friday and Saturday (September 8-9), during the hours of 8:00 - 22:00.

Participants should note that they need to present their event ticket and room reservation confirmation at The Arena Cam Ranh to use this service.



Trao Ảnh Đặc biệt, Tặng Nụ Cười Hạnh Phúc: Cùng Giải bơi biển The Arena OCEANMAN Cam Ranh Việt Nam & Quỹ Từ Thiện Operation Smile

Ban tổ chức (BTC) luôn mong muốn mang đến những khoảnh khắc cũng như trải nghiệm tốt nhất cho các Vận động viên (VĐV) trên mọi cung đường.

Với mong muốn này, BTC mang đến một chiến dịch độc đáo mang tên "Trao Ảnh Đặc biệt, Tặng Nụ Cười Hạnh Phúc," phối hợp cùng Quỹ Từ Thiện Operation Smile Vietnam. Mỗi hình ảnh lưu lại khoảnh khắc đặc biệt được trao đi sẽ trở thành món quà ý nghĩa gửi tặng đến những em bé mang trong mình nỗi khuyết tật hở môi và vòm miệng.

BTC cung cấp 2 phương thức: 1. Hoàn toàn miễn phí và 2. Có tính phí

1. Với phương thức hoàn toàn miễn phí: VĐV có thể tải ảnh về mà không mất bất kỳ chi phí nào. Các hình ảnh này sẽ được chụp trải đều các điểm.

2. Với phương thức có tính phí: các hình ảnh của VĐV sẽ có chất lượng cao nhất, đồng thời sẽ được BTC và đội ngũ "media" chỉnh sửa kỹ lưỡng. Ngoài ra, VĐV sẽ nhận thêm được 1 video của bản thân trong quá trình tham dự giải đua - một giải pháp mới lần đầu tiên được cung cấp tại Việt Nam. Lưu ý, việc sản xuất video phụ thuộc nhiều vào việc nhận diện mỗi người tham gia trên đường bơi.

Đặc biệt, với mỗi giao dịch ảnh thành công, bạn sẽ đóng góp 30% vào quỹ từ thiện Operation Smile (chúng nhận về sự đóng góp sẽ được gửi ngay tới từng VĐV).

BTC hi vọng những bước đầu của chiến dịch mới mẻ độc đáo này sẽ mang đến VĐV những trải nghiệm ý nghĩa và mở ra hành trình khởi đầu gắn liền với những điều tốt đẹp hơn trong cuộc sống.

The Organizer always aims to provide the best experiences for the swimmers on every race course, making the beautiful and meaningful routes even more special.

With this intention, the organizer introduces a unique campaign called "Sharing Special Moments, Spreading Smiles of Happiness," in collaboration with Operation Smile Vietnam. Each captured special moment image will be a meaningful gift given to children with cleft lips and palates.

The organizer offers 2 options: 1. Completely free and 2. Paid

1. With the completely free option: Swimmers can download images without any cost. These images will be taken at various points along the race course/start/finish lines.

2. With the paid option: Swimmer's images will be of the highest quality and will be carefully edited by the organizer and the "media" team. Additionally, swimmers will receive a video of themselves during the race - a new solution introduced for the first time in Vietnam. Please note that video production depends on the identification of each swimmer on the race course.

Especially, for each successful image transaction, you will contribute 30% to the Operation Smile charity fund (certification of contribution will be sent directly to each swimmer).

The organizer hopes that the initial steps of this unique and innovative campaign will bring meaningful experiences to runners and open a journey of positive beginnings in life.

**PHOTO
SERVICE**

**TRAO ẢNH, TẶNG NỤ CƯỜI
GET A PHOTO, GIVING A SMILE**

SẢN PHẨM ĐỘC QUYỀN

EXCLUSIVE MERCHANDISE




OCEANMAN
WE ARE HAPPY WATER BROTHERS
CAM RANH
VIET NAM

 **THE**
ARENA

THE ARENA OCEANMAN CAM RANH VIET NAM 2023



THE ORGANIZER



OFFICIAL NUTRITION SPONSOR



PRODUCT SPONSOR





1ST EDITION'S CHAMPION

BE PROUD
BE PROUD
BE PROUD
BE PROUD
BE PROUD

